



Maider López

Tokialdatu / Desplazamiento / Displacement

LÓPEZ, Maider (1975-)

Tokialdatu = Desplazamiento = Displacement / Maider López ; [testuak = textos, Fulya Erdemci, Eduardo García Nieto, Maider López]. - [Donostia/San Sebastián] : Gipuzkoako Foru Aldundia, 2015.

251 p. : fot. ; 24 cm

Catálogo editado con motivo de la exposición realizada en Koldo Mitxelena Kulturunea del 29 de octubre de 2015 al 6 de febrero de 2016. - Textos en euskera, castellano e inglés. - Índice

DL SS 1090-2015. - ISBN 978-84-7907-736-5

1. López, Maider (1975-) - Exposiciones. I. Erdemci, Fulya (1962-). II. García Nieto, Eduardo (1974-). III. Gipuzkoa. Diputación Foral. IV. Koldo Mitxelena Kulturunea. V. Título.

7 López, Maider (083.824)

**Erakusketa / Exposición / Exhibition**

**2015.10.29 – 2016.02.06**

**Koldo Mitxelena Kulturunea**

**2016.06.10 – 2016.09.18**

**MARCO Museo de Arte Contemporánea de Vigo**



Maider López

Tokialdatu / Desplazamiento / Displacement



MARCO  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEA DE VIGO



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016  
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA  
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA  
DSS2016.EU



	Fulya Erdemci
9	<u>Errealitatearen loturak askatzen</u>
19	<u>Desvelando las conexiones de lo real</u>
29	<u>Unlocking the Joints of the Real</u>
42	<u>Ataskoa</u>
50	<u>Playa</u>
58	<u>AdosAdos</u>
64	<u>Polder Cup</u>
72	<u>Swimming Pool</u>
80	<u>366 sillas</u>
88	<u>25 People on 25 Hills, 25 People on 1 Hill</u>
94	<u>Off Sight</u>
100	<u>Line Off Sight</u>
106	<u>Making Ways</u>
114	<u>Moving Stones</u>
122	<u>How do You Live this Place?</u>
130	<u>Another Via</u>
134	<u>Crossing</u>
142	<u>Parkings</u>
148	<u>Fuentes</u>
154	<u>High Wheel</u>
160	<u>Trees</u>
164	<u>Mountain</u>
184	<u>Football Field</u>
190	<u>Intermedio</u>
196	<u>(Telón.)</u>
202	<u>Columnas</u>
208	<u>Stand</u>
212	<u>Suelo</u>
216	<u>Cámaras de vigilancia</u>
220	<u>Viga</u>
224	<u>Tokialdatu/Desplazamiento</u>
233	<u>2016 – 2000</u>



Errealitatearen loturak askatzen



11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



Zergatik ez dugu barre-algararik egiten Maider Lópezen lanekin, gehienak komikoak badira eta, batzuetan, absurduaaren mugetan mugitzen badira ere? Esaterako, pertsona oso ezberdinak bildu zituenean Aralar mendian auto-ilarak sortzeko; edo Ottolandeko polderretan futbol-txapelketa ezinezkoak antolatu zituenean, ur-kanalek alde batetik bestera zeharkatutako zelaietan; edo Rennesekeko igerileku batean 86 igerilarirri eskatu zienean lerro zuzenean igeri egiten zezatela.

Jacques Tati zuzendari frantziarraren lanekin gertatzen den bezalaxe, karkara artean beharrean, irribarre lotsati batekin hartuko dugu Lópezen lana, artistaren umore-estiloarekin bat egiten duen zorion diskretuarekin. Gauzen ordena zertxobait aldatzen, mugitzen edo alteratzen denean gertatzen dena ikusaraziko digu Lópezek. Eguneroko bizitzarekin, inguratzen gaituzten espazioekin edo pertsonen arteko harreman arruntekin loturiko xehetasun txikien bitartez, gure begiak gauzen egiturara edo ordenara zuzenduko ditu. Hala, guztiak direla ahulak eta beste modu batera ere izan litekeela ulertaraziko digu.

---

**Norberaren antolakuntzak bide kolektiboak sortzen ditu<sup>1</sup>**  
**Sozialitate-ereduak**

Lópezen lanak askotan eskatzen du jendearen parte-hartzea. Are gehiago, bere obra parte-hartze horren inguruan antolatuta eta egituratuta dagoela esango genuke, eta gizartearen hainbat mailatako jendea bilduta, egoera ezohikoak, aurkakoak eta, hein handi batean, ezinezkoak eragiten ditu. Sozialitate-eredu espezifikoak proposatuta, inspirazioa eragiten du jendearengan gauzak egin ditzaten: adibidez, Zumaian hondartzako toalla gorriak erabiltzeko, edo Guggenheim Bilbao museoaren eraikinaren behin-behineko luzapen bat egiteko (simulatzeko), edo Budapesteko Kateen Zubia desagerrazteko Danubioaren kolore bereko aterkien azpian.

«Ataskora etorri zen pertsona bakoitzak arrazoi bat zuen etortzeko, eta horrek pizten dit interesa. Normalean manifestazio batera joaten zarenean hark aldarrikatzen duen ideiarekin edo ideologiarekin bat zatozelako izaten da» zioen Lópezek konferentzia batean<sup>2</sup> Ataskoa lanari buruzko galdera bati erantzunez. Proiektu hori 2005ean egin zuen, Aralarren, eta herrialde osoko eta jatorri, talde, komunitate, klase, adin eta genero desberdinak pertsonak bildu zituen, baita hura antolatu zen Intza udalerriko biztanleak ere. Elkarren aurkako ahotsak ere izan ziren bertan; alde batetik, auto-maitaleak edo bildumagileak, beren auto zaharrak erakusteko joan zirenak, eta, bestetik, ekologistak, ekitaldia autoaren kulturaren eta hark eragiten duen kutsaduraren aurka egiteko aukera gisa ikusi zutenak. Proiektu honetan talde ekologistek arrazoi politiko argi bat zutela badirudi ere, artistaren helburua ez da izaten artea eta aktibismoa lotzen dituzten proiektuak sortzea. Interes handiagoa du eredu mikrosozialetan, hortxe aurreikusten eta eraikitzen baititu pertsonen arteko topaketa ustekabeko, intimo eta paregabeak sortzeko aukerak.

«Artelan orok sortzen du errealtitatearen esparrua iraultzen duen soziabilitate-eredu bat» Eta beraz, ekoizpen estetiko baten aurrean gaudenean, galdera hau egin diezaiokegu geure buruari: «Ematen al dit lan honek elkarritzka bat ezartzeko aukera? Existitu ahalko nintzateke zehazten duen espazioan? Nola?»<sup>3</sup> Nicolas Bourriaud-ek bizikidetza-irizpidea proposatu zuen 1990eko hamarkadako artea «arte erlazional» gisa definitu zuenean. Bourriauden arabera «arte-praktika horien xede teorikoa gizakien arteko harremanen esparrua eta haien testuinguru soziala lirateke, espacio simboliko, autonomo eta pribatu bat berrestea baino gehiago».<sup>4</sup>

Artelanak bere ingurune fisikoarekin, hiritarrarekin, sozialarekin, politikoarekin eta ekonomikoarekin eta testuinguru historikoekin erlazionatzeko daukan gaitasuna eta publikoarekiko hartu-emana funtsezkoak dira, halaber, Lópezen lanean. Horrekin lotuta, Lópezen lana estetika erlazionalen esparruan sar daiteke. Nolanahi ere, bere proiektuen oinarria batik bat gizakien arteko harremanetan bitartekari izatea bada ere, bisualitatea eta forma ere artistaren proiektuen zati garrantzitsuak dira, estetika erlazionala formarekin lotuta. Jai-giroko topaketak antolatzen ditu, edo ekitaldian oinarrituriko proiektuak mikro-sozializazioak sustatzeko. Sozializazio horiek beti dute alderdi bisual indartsu bat eta espazioaren antolakuntza formal handi bat, eta horregatik esaten dugu artelan berezi eta paregabeak direla haien emaitza.

Eguneroako bizitzaren politikak artikulatuta, kasu bakoitzean estrategia eta plan espezifikoak sortzen ditu gizartearren hainbat

mailatako pertsonak nola eta zer baldintzatan bilduko diren eta ekingo duten ikertzeko eta probatzeko, bereziki bizi dugun garai zail hauetan. Dena dela, Lópezen praktika giza harremanak lantzetik edo publikoari aldaketarako bere gaitasuna gauzatzeko indarra emateko borondatetik harago doa. Behin-behineko egoerak sortzen ditu berezitasunak/subjektibotasunak lantzeko, eta aldi berean plataforma komun bat eraikitzen du haietako guztia biltzeko eta batera ekin dezaten lortzeko.

Bizikidetza eta hibridotasuna dago bere lanaren atzean; esaterako 2007an Sharjahko 9. Bienalaren testuinguruaren gauzatu zuen Football Field proiektuan. Bertan, hiriko plaza tradizional bat futbol-zelai bihurtu zuen baina, aldi berean, plazaren aurreko erabilera guztiei eutsi zien, baita bertako altzari guztiei ere –bankuak, farolak eta abar–, eta hala, futbol-jokalariak zein plazara joan ohi zen jendea baldintza berrietara egokitzen behartu zituen, baina ez hori bakarrik, egokitzeaz gain, hiriko espazio publikoen gaineko ezohiko esperientzia bat bizitzeko aukera eman zien, baita aparteko interakzioak eta komunikazioak lantzekoa ere. Arkitekturaren goitik beherako diseinuari eta funtzio zehatzei desafio eginez, alterazio eta esku-hartze txikien bitartez, gune publikoak berrasmatzen saiatzen da, publiko zabal baten ekintzen, erabileren eta eguneroko errutinen bitartez.

Batzuetan, leku/geografia baten testuinguru espaziala eta eduki espezifikoa hartzen ditu bere proiektuen abiapuntu gisa –Aralarreko mendiak, Herbehereetako polderrak edo Danubioren gaineko Zubia–, eta ekitaldiak antolatzen ditu leku horietan. Beste batzuetan, ordea, behin-behineko gatazka mikro-sozial eta interakzio hibrido horietarako gaitasuna duten espazioak aurkitzen eta nabarmentzen ditu. In Situ (2012) lanarekin, esaterako, bederatzi espazio publiko bilatu zituen Urdaibain, topaketa laburretarako tartea ematen zutenak: jendea ur-botilak betetzena joaten den iturria, pertsonak hesiaren atzean itxaro tera behartzen dituen trenbide-pasagunea, edo Bermeoko udaltxearen sarrerako bi bankuak, ohiz kanpoko topaketetarako bide ematen dutenak.

Bestalde, Istanbuleko 13. Bienalerako egin zuen Making Ways (2013) lanarekin, istanbuldarren mugimendu kolektibo espontaneoak aztertu zituen Karaköyko oinezkoentzako pasabidean. Karaköy garraio gune nagusietako bat da hirian, eta oinezkoek eta zirkulazioak espazio bera partekatzen dute bertan. Lópezek airetik filmatu zuen pasabidea, material horrekin bideo bat egiteko; bertatik, 2013ko abuztuaren 2an, 2 minutuz eta 15 segundoz, 18:03tik 18:05era, oinezkoek ausaz hartutako ibilbide kolektiboak atera eta nabarmendu zituen. Istanbuldarren eguneroko jardunak ezkutatzen duen potentziala eta ohiko ekintza sinpleen bidez

norberaren antolamendurako praktikak azaleratuta, «Erabiltzaileen gida» bat sortu zuen kaleak zeharkatzeko moduei buruzko jarraibideak emateko, eta, agian, zerbait gehiagorako: «Gauzak taldean egitea errazagoa » edo «Norberaren antolamenduak bide kolektiboak sortzen ditu».

#### Hormak gure suposizioak biltzen ditu<sup>5</sup>

##### Errepresentazio-erregimenak

Gutako gehienok uste dugu bizitzako praktika komunak arautzen dituzten kontratu sozialak, espazialak eta konstituzionalak benetan beharrezkoak direla. Are gehiago, arkitekturaren, hirien (eraikitako inguruneak) eta bizi garen gizartean arrazionaltasunean eta atzean dituzten arau zorrotzeten sinesten dugu. Ez ditugu zalantzan jartzen ez xehetasunik txikiak, ez konfigurazio handiagoak ere; aldiz, haien gure egiten saiatzen gara. Uste sendo horiek abiapuntu gisa hartuta, Lópezen proiektuek hainbat leku eta egoera sortzen dituzte espazioarekin loturiko esperientzia bereziak eragiten dituztenak, baina, are gehiago, honakoaz jabetzeko aukera ematen digute: «zenbait gauza ez ikustea “adosten” dugula, edo bestela esanda, hainbat gauza ziurtzat ematen ditugula».<sup>6</sup>

Haien edukia eta testuingurua gorabehera, Lópezen proiektuek jendea eta espazioak dituzte xede, eta zehazki nola erlazionatzen diren batzuk bestekin. Lópezen praktikaren ardatza erlazio hori ia konturatzen gabe azaleratzen duten esku-hartze espazialak dira; haien bitartez gure pertzepzioa aldatzen du, errepresentazio-erregimenen gaia publikoaren esperientziarekin lotuta. Galerietara edo museoetara joaten garenean, erakusketa buruzko gure aprezzazioak eta komentarioak han ikusitako lanetan zentratzen dira gehienetan, eta ez horrenbeste guk haiek jasotzeko edo ikusteko dugun moduan: arte-lanak eta arkitektura. Normalean «kubo zuriaren» hormetan dauden lanak soilik ikusten ditugu guk, lanen forman eta edukian eragina izan dezakeen edozer konnotaziotik fisikoki bereizita eta isolatuta, eta ez diegu erreparatzen erakusketa antolatu den lekuaren arkitekturari ez antolamendu espazialari, ziurtzat ematen baitugu lanaren pertzepzio «garbia» errazten dutela. Are gehiago, gure pertzepzioa erabat garbia dela pentsatu ohi dugu, ezerk ez duela eraginik harengan. Brian O’Dohertyk honako hau adierazi zuen galerien espazioaren ideologiari buruzko bere liburu ikonikoan: «Galeriako horma erabat garbia, eboluzioaren produktu hauskor eta erabat espezializatua izan arren, ezpurua da. Merkataritza eta estetika ditu barnean, etika eta komenientzia, artista eta publikoa... Hormak gure usteak biltzen ditu (“The wall is our assumptions”»).<sup>7</sup>

Esku-hartze espazialen bitartez, Lópezek gure usteak eta itxaropenak etetea bilatzen du, publikoaren, arte-lanaren eta espazioaren arteko harremanean esku sartuta. Adibidez, lurzoru mugikor eta ezezonkorrik sortu zituen Veneziako 51. Bienaleko (2005) Italiako pabiloian sartu ziren pertsonen hasierako esperientzian eragiteko; 2007an, ARCO azokako proiekzio-aretoan, erakusketaarako gune osoa hartzen zuten horma osagarriak egin zituen publikoa ia lekurik gabe utzita, arte-azoken alegoria gisa, eta erakusketaarako gunea oztopatzeko 110 zutabe jarri zituen 2006an Caixa Forumen. Era berean, Koldo Mitxelena Kulturuneko beheko solairuan dagoen erakusketa-aretoan den bere proiektu berriean, Tokialdatu (2015), normala baino lodiagoak diren erakusketa-guneko hormak bikoiztu egin ditu 140 cm aurrera mugituta eta 190 cm alde batera. Hala, publikoaren pertzepzioan esku hartzen du, espazioaren (edukiontzia gisa) eta artelanaren (eduki gisa) arteko harremana aldatuta: arkitektura artelan bilakatzen da. Hormen garaiera 50 cm denez, goitik ikus daitezkeen objektu eskultural abstraktu bilakatzen dira, eta agerian uzten dute hormen benetako tamaina eta eskala erakusketa-aretoaren planoarekiko.

Espazioaren semiotikari buruzko ikerketa Lópezek museoetarako sortu dituen hainbat proiektutan errepikatzen den gaia da. Galeria baten espazio osoa gure zelai bisual gisa ulertuta, Lópezek hainbat gailu teknikoren existentzia bera azpimarratu du esaterako; adibidez aire-girotuaren aparatuak edo zaintzarako gailuak, baita besterik gabe onartzen edo ziurtzat ematen ditugun seinaleak ere. Vigoko MARCO museoan, segurtasunerako zeuden kameren kopurua biderkatu zuen 2008an, eta hala, kutsaduraz-edo museo guztitik zabaltzen diren ondoen antzeko organismoak imitatzen zituen instalazioa sortu zuen. 2008ko 5. Scape Bienalaren testuinguruan, Christchurch arte-galeriako seinaleei beste seinale batzuk erantsita, museoetako «erabilerraztasun» politiketan jarri zuen arreta, batzuetan beren helburuen mugetatik harago joaten direla azpimarratzeko.

Baina espazio fisikoei buruz dugun pertzepzioa aldatzeko, Lópezek ez du haien fisikotasunean bakarrik esku hartzen, gure pertzepzioan ere egiten du halakorik, ikuspegi-aldaaketa arinen bitartez. 2008ko Off Sight proiektuan deialdi ireki bat egin zien Christchurcheko (Zeelanda Berria) biztanleei hiriko aire-zabaleko merkataritza gune nagusian elkar zitezen, 2008ko irailaren 4an, hala, denden eta enpresen kaleko iragarkiak guztien artean ezkutatzeko. Eskuetan objektu arruntak zituen (aterkiak, lorontziak, urtebetetze-tartak, gitarrak, maletak edo globoak) jendearen kokapenak eta jarrerak koreografiatu zituen, betiere ikuspegi jakin batetik begiratuta, iragarki guztiak

desagerrarazteko. Proiektuaren helburua ez zen soilik deialdi sozial baten bidez jende multzo bat biltzea bide publikoko seinaleak estaltzeko; artistaren hitzetan asmoa «pertsonak hiriko espazioa eraldatzeko eta hiria sortzeko duten gaitasunaz ohartaraztea» zen.<sup>8</sup>

Ariketaren ondorioz lortutako eszena –eskuetan hainbat objektu dituen eta jarrera arraroetan dagoen jendez betea, besoak luzatzen, eserita, irakurtzen, oinez edo pibote baten gainean igota iragarkiak estaltzeko-, nekez gertatuko den egoera bat edo egoera absurdur bat izan arren, ekintzen bitarte –lehen begiratuan zentzugabeak badirudite ere– gure ingurunea eraldatzeko aukera erakusten digu.

#### Jarraitu betaurrekoak dituen norbait nonbaitera iristen den arte<sup>9</sup> Mapak sortzen

Egituraren eta kaosaren, arrazionalaren eta irrazionalaren, kausalitatearen eta kasualitatearen arteko harreman konplexuak markatzen du Lópezen lana, kointzidentziaren ustekabeko premia eta zoriak bizitzako gertaeretan duen eragina azpimarratuta. Agian inola ere gertatuko ez dela iruditzen zaigun hori izango da gertatzeko aukera gehien duena, baina, hala ere, hori ikertzeak pazientzia eta esfortzu itzela eskatzen du, 2006an Rotterdamen egin zuen egonaldian gauzaturiko Crossing proiektuan erakutsi bezala.

Batzuetan arkitekturako elementuen koloreak eta elementu horren aurretik igarotzen den pertsonen jantzien koloreak bat egiten zutela konturatuta, aurretik pasatzen den pertsona horren kamuflajea eragiten duen harreman horretan pentsatzen hasi zen. Hori gertatzeko aukerak areagotzeko, kolore berezia zuten jantziak zeramatzen pertsonak begiztatu eta jarraitzen zituen kointzidentzia hori gertatu arte, edo kolore bitxiko eraikin bat bilatu eta han geratzen zen zain, eraikinaren kolore edo kolore-konbinazio bereko arropak zituen norbait igaro arte. Gertaera horien atzean araurik dagoen edo pertsonek eginiko kolore-aukerek arrazoi kulturalen bat ezkutatzen duten ulertzeko gai ez izan arren, behintzat badakigu zer prozesu dagoen halako proiektu baten atzean, eta nolako harremana izan duen artistak hiriarekin, leku batetik bestera «noraezean» ibilita, kolore baten ala bestearen atzetik edo bila. Artistak hirian barrena noraezean ibiltzeko jolas propioa sortuko du, «dérive» kontzeptu situacionistari jarraiki, alegia hirian barrena ibilita helburu jakinik gabe, arkitekturako elementu batek edo leku bateko hiri-ehundurak edo kale baten espazio-antolamenduak sortutako sentimenduei

bakarrik jarraituta, hiriaren mapa ofizialei jarraitu ordez; izan ere, mapa horiek merkataritzaren, turismoaren eta interes ideologikoen arabera kategoritzatzen dituzte hiriak, eta gainera, guk haietan dugun esperientzia mugatzen dute.

«Jarraitu betaurrekoak dituen norbait nonbaitera iristen den arte»: horixe da Jerusalemen 2009an egin zuen Another via proiekturako txarteletan irakur daitekeen jarraibideetako bat. Agindu zehatz horien bitartez, baina edozein hiritan edozein unetan aurki ditzakegun elementu oso arrunten arabera, Lópezek egitura jakin baten mugetatik askatu nahi gaitu hirian barrena noraezean ibiltzeko aske izan gaitezen, eta planeatu gabeko «planaz» goza dezagun. Internazionale Situazionista-ri eginiko omenaldia harago eraman zuen How do You Live this Place? (2010) lanean. Han Eskoziako Huntly herriko mapa «psikogeografiko» bat egin zuen bertako herritarren laguntzaz. Jendeari eskatu zion koloretako harriak jar zitzatela beraiek aukeraturiko herriko lekuetan, kode jakin batzuei jarraiki; adibidez, gorriak esan nahi zuen «leku hau aldatu edo hobetu nahiko nuke», eta urdinak «nire bizitzako gauza garrantzitsu bat gertatu zen hemen». Horretarako leku horiekin lotuta zituzten oroimenak eta esperientziak bakarrik hartu behar zituzten aintzat. Artistaren helburua guztiion artean herriaren mapa kolektibo bat sortzea zen, bertako biztanleen pertzepzio subjektibo eta ikusezinak ikusgarri eginik.

Moving Stones (2015) proiektuan Kapadoziako Uçhisar herriko paisaiaren eraldaketa ikusezinari egingo dio erreferentzia. Bertako geografia bitxia da oso, leherketa bolkaniko itzelen eta beste fenomeno natural batzuen ondorioz formazio geologikoez ezohikoak baitaude eta harkaitzek ere egitura bigun eta oso espezifikoa baitute. Diotenez lurrazala 2-3 cm meheago egiten da urtero, euria, elurra eta haizea direla-eta. Paisaiaren aldaketa ikusezin baina nabarmen horrekin lotuta, ibilaldiak egiten zituen Lópezek egunero harriak leku batetik bestera eramateko. Planifikatu gabeko ibilbide espontaneo horiek dokumentatzeko GPS koordenatuak eta harriaren jatorrizko kokapena eta nora mugitu zen adierazten zuten argazki-pareak jaso zituen.

«Ez da harri berezi bat –dio Lópezek–, harri arrunt bat besterik ez; berezi bilakatzen da bakarrik hura aukeratzen eta gurekin garriatzen dugun unean». Harriak ez dira baliotsuak ez bitxiak, eta haiek leku aldatzeak ez du ikusteko moduko aldaketarik eragiten paisaiaren. Italiatik munduko beste tokietara marmola mugitzen denean bezala, artea eta arkitektura sortzeko, edo obsidiana Anatoliatik, espekulaziorako eta gure begien bistatik kanpo dauden objektu ederrak sortzeko (hortaz, guretzat ikusezinak dira), halaxe egiten du Lópezek berak mugitu ezean leku berean

ehunka edo milaka urtez –edo fenomeno natural itzel bat gertatu arte– geratuko litzatekeen lurreko materiala mugituta. Ikuspegি horretatik natura fisikoki aldatzen du, «neurtzeko moduan», eta behin betiko, eskala oso txiki batean izan arren. Eta hala gogorarazten digu gure ekintza txikienek ere ondorioak dituztela, nahitaez.

Detaile ūimíñoen bitartez, Lópezek inspiratu egiten gaitu bizi garen modua egituratzen duten harremanen sare konplexua trazatzeko eta askatzeko. Alferrikakoaren eta ezinezkoaren artean (baina inoiz ez garrantzigabea edo arina), irrazionalaren eta ustekabekoaren artean (baina inoiz ez zentzugabea edo arrazoigabea), eta eguneroko bizitzaren arrunkeriaren eta galdera metafisiko eta existenzialen artean (baina beti argitasunez), Lópezen projektuek askatu egiten dituzte errealitatearen loturak hura eralda dezaketen irudizkoaren aukerak erakusteko.

## Oharrak

- 1 Maider Lópezek 2013ko Istanbuleko 13. Bienalerako sorturiko Making Ways lanaren zati gisa eginiko eskuliburutik hartutako aipua.
- 2 Maider Lópezek 2010an Witte de With gunean emandako konferentzian eginiko adierazpenetatik hartua.
- 3 Nicolas Bourriaud, Relational Aesthetics; itzulpena Simon Pleasance eta Fronza Woods (Paris: Les presses du Réel, 2002), 109. or.
- 4 Ibid. 113.
- 5 Brian O'Doherty, Inside the White Cube, III. kapitulua «Context as Content», Lapis Press, San Francisco, 1976, 1981, 1986. 79-80.
- 6 Ibid. 66.
- 7 Ibid. 79-80.
- 8 Maider Lópezen webgunetik hartutako aipua.
- 9 Maider Lópezek Jerusalemen 2009an eginiko Another Via proiekturako jarraibideetatik hartutako aipua.

Fulya Erdemci

Desvelando las conexiones de lo real



¿Por qué no nos reímos a carcajadas con los proyectos de Maider López, si la mayoría de ellos son intensamente humorísticos, rozando, a veces, lo absurdo?: gente de diversos ámbitos creando un atasco en el monte Aralar, o jugando partidos imposibles en campos de fútbol atravesados por canales de agua en los polders de Ottoland, u 86 nadadores tratando de nadar en línea recta en una piscina de Rennes.

En lugar de con sonoras carcajadas, nos gusta participar en los proyectos de Maider López con una sonrisa leve y discreta de gozo –como en las películas del cineasta francés Jacques Tati–, más acorde con el estilo de humor de la artista. López nos hace experimentar con el estado de las cosas realizando pequeños cambios, pequeñas alteraciones y movimientos en su orden. A través de detalles de la vida cotidiana, de los espacios que nos rodean o las relaciones triviales y ordinarias entre las personas, en sus proyectos vamos entendiendo la estructura y el orden de las cosas y nos hacemos conscientes de su fragilidad, comprendiendo que fácilmente podrían ser de otra manera.

#### La autoorganización crea caminos colectivos<sup>1</sup>

##### Modelos de sociabilidad

El trabajo de López implica a menudo la participación activa de los espectadores; podríamos decir que incluso se estructura alrededor de dicha participación, involucrando a personas de diversos ámbitos sociales para crear situaciones inusuales, encontradas y casi siempre imposibles. Mediante propuestas de modelos específicos de sociabilidad, López tiene la capacidad de activar a la gente para hacer cosas: utilizar toallas rojas en una playa de Zumaia, unirse para ampliar (simular) de forma temporal el edificio del Museo Guggenheim Bilbao o hacer que desaparezca el Puente de las Cadenas de Budapest bajo centenares de paraguas del mismo color que el Danubio, por ejemplo.

«Así, cada persona que acudió al atasco lo hizo por razones diferentes, y eso es lo que me interesa. Normalmente vamos a una manifestación porque estamos de acuerdo con una idea o ideología», decía López en una conferencia<sup>2</sup> respondiendo a una pregunta sobre el proyecto Ataskoa que llevó a cabo en 2005 en las montañas de Aralar, en el País Vasco. El proyecto reunió a numerosas personas, grupos, comunidades de diferentes clases, edades y géneros de la región, incluyendo a los propios habitantes de Intza, el pequeño municipio donde se desarrolló. Es más, había personas que vinieron por razones totalmente opuestas: por un lado, amantes y coleccionistas de coches, que acudieron para exhibir sus automóviles antiguos, y por otro, ecologistas que entendieron el evento como una oportunidad para reaccionar contra la cultura del automóvil y la contaminación que provoca. Aunque aparentemente hay una causa política evidente en la participación de los ecologistas, a López no le atrae especialmente la idea de crear proyectos que se mueven entre el arte y el activismo. Su interés se centra más en los modelos microsociales en los que prevé y crea posibilidades de encuentros inesperados, íntimos y únicos entre las personas.

«Toda obra de arte produce un modelo de sociedad, que transpone el ámbito de lo real o podría traducirse en él. Entonces, frente a una producción estética, podemos preguntarnos: ¿esta obra me autoriza al diálogo? ¿podría yo existir, y cómo, en el espacio que esta obra define?».<sup>3</sup> Nicolas Bourriaud propuso el criterio de coexistencia cuando definió el arte de los años noventa como «arte relacional», que describe como «una serie de prácticas artísticas que toman como horizonte teórico la esfera de las interacciones humanas y su contexto social, más que la afirmación de un espacio simbólico autónomo y privado».<sup>4</sup>

La «relacionalidad» de la obra de arte con su entorno físico, urbano, social, político y económico y su contexto histórico, además de su interacción con los públicos, es también crucial en la práctica de López. Desde esa perspectiva, su trabajo puede enmarcarse dentro de la estética relacional. Sin embargo, aunque sus proyectos se basan principalmente en las relaciones humanas, también lo visual y lo formal son aspectos significativos de su trabajo, uniendo estética relacional con forma. Realiza convocatorias festivas o proyectos basados en acciones que promueven micro-socializaciones en las que siempre hay un componente visual y una organización espacial formal muy fuerte, haciendo de cada uno de los proyectos una obra de arte singular y única.

La artista diseña estrategias y planes específicos para cada contexto, articulando las relaciones de la vida cotidiana con el fin

de investigar y probar cómo y en qué condiciones pueden reunirse individuos de diferentes ámbitos de la sociedad para actuar juntos, especialmente en estos tiempos de relaciones tan precarias. Sin embargo, la práctica de López va más allá de cultivar las relaciones humanas o fortalecer al público para desarrollar su capacidad de cambio. López crea situaciones temporales para reflejar las singularidades y subjetividades, al tiempo que construye una plataforma común que las acoge para actuar de forma colectiva.

La coexistencia y lo híbrido subyacen en su obra, como vemos en Football Field, proyecto que desarrolló en el contexto de la 9<sup>a</sup> Bienal de Sharjah, en 2009. López convirtió una plaza tradicional de la ciudad en un campo de fútbol en el que coexistían el resto de funciones comunes del lugar y en el que el mobiliario urbano como bancos y farolas interfería con el juego, creando una situación a la que tanto los jugadores como los usuarios habituales de la plaza tuvieron que adaptarse, viviendo una experiencia poco común en el espacio público urbano y dando pie a interacciones y comunicaciones únicas. Desafiando el diseño vertical y las funciones establecidas de la arquitectura y el espacio público urbano a través de leves alteraciones e intervenciones, la artista trata de reinventar el espacio público con las acciones, usos y hábitos cotidianos de un público muy diverso.

En ocasiones, Maider López toma como punto de partida de sus proyectos el contexto espacial y contenido específico de un lugar/geografía (como las montañas de Aralar, los polderes de los Países Bajos o el puente sobre el Danubio) y genera eventos en dichos emplazamientos; otras veces, en cambio, localiza y pone de relieve espacios públicos ya existentes que tienen esa capacidad para crear confrontaciones microsociales e interacciones híbridas. En In Situ (2012), por ejemplo, seleccionó 9 espacios públicos en Urdaibai en los que es posible que se produzcan breves momentos de encuentro: una fuente donde la gente acude para llenar sus botellas, un paso a nivel o los dos bancos a la entrada del ayuntamiento de Bermeo que propician encuentros inusuales.

Por otro lado, en el trabajo Making Ways (2013) realizado con ocasión de la 13<sup>a</sup> edición de la Bienal de Estambul, López analizaba los movimientos colectivos espontáneos de los habitantes de la ciudad en el cruce de peatones de Karaköy: centro neurálgico de la ciudad donde confluyen numerosos medios de transporte y donde automóviles y peatones comparten espacio. Filmó el cruce desde el aire para realizar un vídeo, del que extrajo y resaltó las rutas colectivas que los peatones tomaron aleatoriamente durante 2

minutos y 15 segundos, desde las 18:03 hasta las 18:05 del 2 de agosto de 2013. Tras descubrir el potencial latente en las prácticas diarias de los habitantes de la ciudad, la autoorganización a través de pequeñas acciones diarias, López creó un «manual» de instrucciones sobre posibles modos de cruzar las calles, y quizás algo más: «Es más fácil actuar en grupo» o «La autoorganización crea caminos colectivos».

#### La pared es nuestros supuestos<sup>5</sup>

##### Regímenes de representación

La mayoría de nosotros estamos convencidos de la necesidad de que existan contratos sociales, espaciales y constitucionales que regulen las prácticas comunes. Más aún, creemos en su racionalidad y en las estrictas normas que hay detrás: la arquitectura, las ciudades (entornos construidos) y las sociedades en las que vivimos. Ya sean detalles mínimos o configuraciones más grandes, no tendemos a cuestionarlos sino que hacemos lo posible por apropiarnos de todo ello. Con dichas convicciones como punto de partida, los proyectos de López no solo crean lugares y situaciones diversas que dan pie a una experiencia genuina del espacio, también «nos hacen ser conscientes de aquello que aceptamos no ver, es decir, lo que damos por hecho».<sup>6</sup>

Independientemente de su contenido y su contexto, los proyectos de López se centran exclusivamente en las personas y los espacios, y en cómo se relacionan unos con otros. Su práctica está marcada por intervenciones espaciales que revelan de forma sutil esas relaciones que determinan nuestra percepción, articulando sistemas de representación con la experiencia del público. Cuando visitamos una galería o un museo, nuestras apreciaciones y comentarios sobre la exposición suelen centrarse en los trabajos expuestos, y no tanto en la manera en la que los percibimos: obras de arte y arquitectura. Normalmente nos fijamos solo en las obras expuestas en las paredes del «cubo blanco» que están físicamente abstraídas y aisladas de toda posible connotación que pudiera interponerse en la forma y contenido de los mismos, y tendemos a ignorar la arquitectura y la organización espacial del lugar, dando por hecho que es algo que facilita la percepción «pura» de las obras. Es más, tendemos a pensar que la percepción carece de intermediarios y es también pura. En su emblemático libro sobre la ideología de los espacios expositivos, Brian O'Doherty afirma que: «La pared inmaculada de la galería, aunque sea un producto frágil y sumamente especializado de la evolución, es impura. Subsume el comercio y la estética, la ética y la conveniencia, al artista y al público [...] La pared es nuestros supuestos».<sup>7</sup>

A través de intervenciones espaciales, Maider López busca interrumpir aquello que damos por hecho y lo que esperamos, interfiriendo en la relación entre público, obra de arte y espacio. Por ejemplo, creó suelos móviles inestables para influir en la experiencia inicial del público que entraba en el Pabellón Central de la 51 edición de la Bienal de Venecia (2005), añadió paredes a la sala de proyectos de ARCO 2007, ocupando la práctica totalidad de la misma y dejando al público sin apenas espacio como alegoría de las ferias de arte, y obstaculizó el espacio expositivo en Caixa Forum colocando 110 columnas en 2006. Asimismo, en su último proyecto Desplazamiento (2015), expuesto en la sala de exposiciones de Koldo Mitxelena Kulturunea de San Sebastián, las paredes inusualmente gruesas del espacio expositivo han sido duplicadas con un movimiento frontal de 140 cm y un desplazamiento lateral de 190 cm. De este modo, la artista interfiere con la percepción del público y altera la relación entre el espacio (como contenedor) y la obra de arte (como contenido): la arquitectura se convierte en la propia obra de arte. Estas nuevas paredes, al tener 50 cm de altura, se convierten en objetos esculturales abstractos que pueden observarse desde arriba, dejando ver el tamaño real y la escala de las paredes con respecto al plano de la sala de exposiciones.

Sus indagaciones sobre la semiótica del espacio han sido un tema que se repite en varios de los proyectos que ha creado para museos. Entendiendo todo el espacio de una galería como nuestro campo visual, por ejemplo, López señaló la existencia misma de dispositivos técnicos tales como el aire acondicionado o los equipos de vigilancia, y las señales que damos por supuestas. En 2008, en el Museo MARCO de Vigo, multiplicó las cámaras de seguridad ya existentes y creó una instalación en la que la ubicación de los dispositivos imitaba la expansión por contagio de organismos de tipo fúngico por todo el museo. En el marco de la 5º edición de la Bienal de Espacio Público (SCAPE), en 2008, añadió más señales a las ya existentes en la galería de arte Christchurch, remarcando que las políticas de «uso fácil» de los museos en ocasiones van más allá de sus objetivos.

López no solo interviene en la fisicidad de los espacios para alterar la percepción que tenemos de ellos, también interfiere directamente en nuestra percepción con sutiles cambios de perspectiva. En el proyecto Off Sight (2008), a través de una convocatoria abierta, citó a los habitantes de Christchurch (Nueva Zelanda) en el principal centro comercial al aire libre de la ciudad, el 4 de septiembre de 2008, con el fin de ocultar entre todos los anuncios y rótulos de tiendas y empresas. Coreografió las posiciones y posturas de la gente, que portaba objetos cotidianos tales como un paraguas,

una maceta, una tarta de cumpleaños, una guitarra, una maleta o globos, de forma que desde cierta perspectiva todos los carteles publicitarios quedasen invisibles. El proyecto no solo buscaba reunir a un número de personas a través de un acto social para cubrir las señales de la vía pública; según la propia artista, pretendía «que la gente sea consciente de su capacidad para transformar los entornos urbanos y construir la ciudad».<sup>8</sup>

Aunque la escena resultante sea una situación altamente improbable e incluso absurda –con personas en posturas extrañas con diversos objetos en sus manos, estirando los brazos, sentadas, leyendo, caminando o subidas a un pivote para tapar los carteles publicitarios–, no deja de representar la posibilidad de transformar nuestro entorno a través de acciones, aunque éstas parezcan no tener sentido a primera vista.

Sigue a alguien que lleve gafas hasta que llegue a algún lugar<sup>9</sup>  
Creando mapas

La compleja relación entre estructura y caos, lo racional y lo irracional, la causalidad y la coincidencia, marca el trabajo de López y pone de relieve la sorprendente necesidad de la coincidencia y la influencia de los sucesos fortuitos en la vida. Lo que parece más improbable puede ser lo que ocurra con mayor probabilidad, pero para ahondar en este tema necesitamos grandes dosis de paciencia y esfuerzo, tal y como demostró la artista en Crossing, el proyecto que realizó en Rotterdam (2006) durante un programa de residencia.

La coincidencia de los colores de ciertos elementos arquitectónicos con el color de la ropa de las personas que pasaban por delante de un edificio llamó su atención, y así comenzó a pensar sobre esta relación que hace que el peatón quede camuflado. Para hacer que las probabilidades de hallar esas yuxtaposiciones fueran mayores, se dedicaba a buscar personas que vistiesen ropas de un color peculiar y las seguía hasta que dicha coincidencia se daba. Otras veces escogía edificios con una fachada de un color prometedor y esperaba a que pasase alguien que llevase ropa del mismo color (o combinación de colores) que el edificio. Aunque no seamos capaces de entender si hay alguna ley detrás de esas casualidades, o de averiguar si hay alguna razón cultural para que esas personas elijan ciertos colores, sí podemos hacernos una idea de lo que conlleva crear un proyecto de estas características y de cómo se ha relacionado la artista con la ciudad, yendo de un lado para otro sin rumbo, siguiendo o buscando un color tras otro. La artista crea su propio juego de deambular por la ciudad siguiendo

el concepto situacionista de «deriva», es decir, recorriendo la ciudad de forma no planificada, siguiendo tan solo los sentimientos que le despiertan una característica arquitectónica particular, la textura urbana de un lugar en concreto o la organización espacial de una calle, en vez de seguir los mapas urbanos oficiales que no solo categorizan a las ciudades según el comercio, el turismo y los intereses ideológicos, sino que limitan nuestra experiencia al respecto.

«Sigue a alguien que lleve gafas hasta que llegue a algún lugar» es una de las indicaciones de las postales que creó Maider López para el proyecto Another Via llevado a cabo en Jerusalén en 2009. A través de esas instrucciones tan específicas, relacionadas con elementos muy comunes que podemos encontrarnos en cualquier momento y en cualquier ciudad, la artista trata de liberarnos de los límites establecidos por una estructura concreta para que seamos libres de perdernos por la ciudad y disfrutar de este tour planificado y no planificado al mismo tiempo. López prolonga su tributo a la Internacional Situacionista en How do You Live this Place? (2010), creando un mapa «psicogeográfico» de la localidad de Huntly, en Escocia, con la ayuda de sus vecinos. Allí pidió a los habitantes del pueblo que colocasen piedras de colores en varias partes de la municipio, conforme a los sentimientos y recuerdos que dichos lugares les evocaban. Los colores de las piedras seguían ciertos códigos: por ejemplo, el rojo quería decir «me gustaría cambiar o mejorar este lugar» y el azul «aquí tuvo lugar un acontecimiento importante en mi vida». A través de esta acción, López buscaba generar un mapa colectivo de la ciudad, haciendo que las percepciones invisibles y subjetivas de sus habitantes se tornasen visibles.

En el proyecto Moving Stones (2015), hace alusión a la transformación invisible del paisaje de Uçhisar, en Capadocia; una geografía muy característica con formaciones geológicas poco comunes y rocas de estructura blanda, resultado de grandes explosiones volcánicas y otros fenómenos naturales. Se dice que la capa de las rocas pierde entre 2 y 3 centímetros cada año debido a la lluvia, la nieve y el viento. Teniendo en cuenta este cambio invisible pero considerable del paisaje, Maider López se dedicó a hacer caminatas diarias en las que movía piedras de un lugar a otro. Sus itinerarios espontáneos y no planificados se documentaban a través de coordenadas de GPS y pares de fotografías que mostraban el emplazamiento original de la piedra y el lugar al que había sido movida. «No se trata de ninguna piedra especial —dice la artista—, es solo una piedra que se convierte en especial al cogerla y transportarla». Las piedras no tienen ningún valor especial, ni el movimiento de estos pequeños elementos

crea cambios visibles ni sustanciales en el paisaje. Al igual que el traslado de mármol desde Italia a otras partes del mundo para su empleo en el arte o la arquitectura, o la obsidiana de Anatolia para la especulación y creación de objetos preciosos que también quedan fuera del alcance de nuestra vista (y por tanto nos son invisibles), López mueve piedras que de no ser así permanecerían en ese lugar durante cientos o miles de años, hasta la llegada de un fenómeno natural de grandes proporciones. Desde esta perspectiva, cambia la naturaleza de forma física y «medible», y también permanente, aunque a una escala muy pequeña, para recordarnos que nuestras acciones, por pequeñas que sean, siempre tienen un impacto.

A través de detalles ínfimos, López nos inspira para rastrear y desenredar la compleja red de relaciones que estructuran el modo en que vivimos. Entre lo inútil y lo imposible (pero siempre serios y precisos), entre lo irracional y lo casual (pero nunca absurdos o poco razonables), y entre la trivialidad de la vida cotidiana y las cuestiones existenciales y metafísicas (pero siempre con un toque de ingenio), sus proyectos desvelan las conexiones de lo real para exponer las posibilidades de lo imaginario; unas posibilidades que realmente tienen la capacidad de transformar la realidad.

## Notas

- 1 Cita tomada del manual creado por Maider López como parte del proyecto Making Ways en el contexto de la 13<sup>a</sup> edición de la Bienal de Estambul (2013).
- 2 Cita tomada de la charla ofrecida por Maider López en la conferencia de Witte de With en 2010.
- 3 Nicolas Bourriaud, Estética Relacional; trad. Simon Pleasance y Fronza Woods (París: Les presses du Réel, 2002), p. 109.
- 4 Ibid. 113.
- 5 Brian O'Doherty, Inside the White Cube capítulo III, «Context as Content», Lapis Press, San Francisco, 1976, 1981, 1986. 79-80. (Brian O'Doherty, Dentro del cubo blanco. La ideología del espacio expositivo, Ed. CENDEAC, Murcia, 2011).
- 6 Ibid. 66
- 7 Ibid. 79-80
- 8 Cita tomada de la página web de Maider López.
- 9 Cita tomada de la hoja de instrucciones creada para el proyecto Another Via, llevado a cabo por Maider López en Jerusalén en 2009.

Fulya Erdemci

Unlocking the Joints of the Real



Why aren't we bursting into laughter in Maider López's projects although most of them borders on the absurd and intensely humorous? People from diverse walks of life creating a traffic jam as they gather at the Aralar Mountains, suiting up at an Ottoland polder for an impossible football match on a pitch crisscrossed with water channels, or trying to navigate an unbroken line of 86 swimmers in a pool in Rennes.

Instead of guffaws, as in the films of French director Jacques Tati, López's projects inspire a smile at the corner of our mouths and a feeling of subtle joy in line with her quiet style of humour. She makes us experience the state of things when their orders are slightly shifted, altered, or displaced. Through the tiny details of everyday life, the spaces that surround us, and trivial ordinary interactions between people, in her projects, we develop insight into the structure and order of things and are surprised by the fact that how fragile they are and can be simply otherwise.

---

#### Self-organisation creates collective ways<sup>1</sup>

##### Models of Sociability

López's work often involves, and is structured around, the active participation of the audience, with people from diverse layers of society creating unusual, contrasting, and mostly impossible situations. By proposing specific models of sociability, she is able to inspire people to do things: for example, using red beach towels in Zumaia, coming together to temporarily extend (and thus simulate) the architecture of the Guggenheim Museum in Bilbao, or making Budapest's Chain Bridge disappear behind umbrellas the same colour as the Danube below.

'So, each person came to the traffic jam for different reasons, and that's what I am interested in. Normally, you go to a demonstration if you agree with an idea or ideology', López stated

in a conference<sup>2</sup>, responding to a question on the Ataskoa project that she carried out in 2005 in the Basque Country's Aralar Mountains. The project brought together diverse individuals, groups, community networks, classes, ages, and genders from all over the country, including Intza, the little mountain village. Even contrasting voices were present: both car lovers and collectors who enjoyed showing off their antique cars and environmentalists who took the event as an opportunity to protest against the automobile culture and the pollution it causes. Although there appears to be an evident political cause for the environmentalist group in this project, the artist is actually not concerned with creating projects which walk the line between art and activism. She is more interested in the micro social models in which she foresees and creates possibilities for unexpected, intimate and unique encounters between people.

'All works of art produce a model of sociability which transposes reality, or might be conveyed in it. So there is a question we are entitled to ask when faced with any aesthetic production: "Does this work allow me to enter into dialogue? Could I exist in the space it defines, and how?"'<sup>3</sup> Nicolas Bourriaud put forth the coexistence criterion when terming the art of the 1990s 'relational art', which he defines as 'a set of artistic practices which take as their theoretical and practical point of departure the whole of human relations and their social context, rather than an independent and private space'.<sup>4</sup>

The 'relationality' of the artwork with its physical, urban, social, political and economic environment and historical context, moreover, its engagement with the publics, is also a focal point in López's practice. In this respect, her work can be considered to be in the vein of 'relational aesthetics'. However, although her projects are mostly based on mediating human relations, visuality and form are a significant part of her projects that embodies relational aesthetics with form. She initiates festive gatherings or event-based projects that allow micro socialisations in which there is always a strong visual component and in which spatial and formal organisation plays an important role, making each project a singular and unique work of art.

Articulating the politics of everyday life, in each project, she tailors specific strategies and plans in order to research and test how and in what conditions individuals from different parts of society can come together to act together, especially in the precarious times we are living in. However, López's practice goes beyond cultivating human relations and empowering the publics to bring forth their capacity for change. She creates temporary

situations to cultivate singularities and subjectivities, while creating a common platform that brings individuals together to act collectively.

Coexistence and hybridity underlie her work, as in the Football Field project that she developed in the context of the 9th Sharjah Biennial, 2007. Having converted an existing square into a football pitch in which the ordinary functions of the square continued to exist, and benches, lampposts and passers-by interfered with the game, she developed a situation where both the players and the square's usual frequenters not only adapted to the situation, but also experienced the urban public space in an unusual way, one that created unique interactions and communications. Challenging the top-down design and set functions of architecture and urban public spaces, with slight alterations and interventions, she endeavours to reinvent public spaces through the actions, use and daily routines of diverse publics.

López starts her projects either from the spatial context and site-specific content of a place such as the Aralar Mountains, the polders in the Netherlands, or the bridge over the Danube river, and builds events from this starting point, or by spotting and highlighting existing public spaces that have the capacity for such temporary micro social confrontations and hybrid interactions. With In Situ (2012), for instance, she spotted 9 public spaces in Urdaibai where short moments of encounter are possible: for example, the water fountain where people went to fill their bottles, the level crossing where people would wait behind barriers for the passing train, and the two benches at the entrance of the Bermeo Town Hall that invite unusual encounters.

On the other hand, with Making Ways (2013), which she carried out for the 13th Istanbul Biennial, she excavated the spontaneous collective movements of the residents of Istanbul at the pedestrian crossing in Karaköy, a central transportation hub where traffic and pedestrians coexist side by side. She made an aerial film of this pedestrian crossing, from which she extracted and highlighted the collective routes that pedestrians took randomly for two minutes and fifteen seconds between 6.03 p.m. and 6.05 p.m. on 2 August, 2013. Having revealed the latent potential in the daily practices of Istanbulites, the practice of self-organisation through simple daily actions, she created a 'user's manual' providing possible instructions on how to cross the roads, and perhaps more: 'Taking action is easier when a group is generated', or 'Self-organisation creates collective ways'.

## Representational Regimes

Most of us are convinced of the need for social, spatial, and constitutional contracts that regulate common living practices. Moreover, we believe in their rationality and strict rules, underlying the architecture, cities (built environments), and societies we live in. From minor details to significant configurations, we aren't inclined to question, but rather try our best to appropriate them. Taking such convictions as a departure point, López's projects do not simply devise diverse places and situations to open up a genuine experience of space, but make 'us conscious of what we agree not to see, i.e. take for granted'.<sup>6</sup>

Regardless of their content and context, López's projects focus exclusively on people and spaces, and how exactly they relate to each other. Her practice is marked by spatial interventions that subtly unfold this relationship that determine our perception, articulating the question of representational regimes with the experience of the audience. When we visit galleries or museums, our appreciation of and comments on the exhibition are almost always confined to the works exhibited and often do not touch on what we actually perceive: works of art and architecture. We usually perceive works on the walls of a 'white cube' that are physically abstracted and isolated from any possible connotations that can interfere with the form and content of the works. Thus, we tend to disregard the architecture and spatial organisation of the exhibition venue, taking them for granted as something which facilitates the 'pure' perception of the works. Furthermore, we are inclined to think that our perception is also unmediated and pure. In his iconic book on the ideology of gallery space Brian O'Doherty states, 'The spotless gallery wall, though a fragile evolutionary product of a highly specialized nature, is impure. It subsumes commerce and esthetics, artist and audience, ethics and expediency... The wall is our assumptions'.<sup>7</sup>

Through spatial interventions, López enjoys challenging our assumptions and expectations, interfering with the relationship between the audience, artwork, and space. She created unstable moving floors, influencing the initial experience of the visitors who stepped into the Italian pavilion at the 51st Venice Biennial in 2005, made extra walls occupying the whole exhibition stand leaving almost no room for audiences at the ARCO Art Fair's Project Room in 2007 as an allegory of art fairs, and obstructed the exhibition space with 110 columns at the Caixa Forum in 2006. Likewise, in her most recent project, Displacement (2015), now at the exhibition hall at Koldo Mitxelena Kulturunea, the

unusually thick walls of the exhibition space are duplicated and moved forward by 140 cm and laterally by 190 cm. By doing this, she interferes with the perception of the audience, altering the relationship between space as the container and the artwork as that which is contained: the architecture becomes the artwork itself. As the walls are 50 cm high, they turn into abstract sculptural objects that can be viewed from above exposing the very size and scale of the walls with regards to the plan of the exhibition hall.

Her inquiries into the semiotics of space have been cultivated in a number of projects that she created for museums. Reading the entirety of gallery space as our visual arena, for instance, she pointed out the very existence of technical apparatuses such air-conditioning and security equipment, and the signs that visitors are supposed to agree to take for granted. In Vigo's MARCO Museum in 2008, multiplying the already existing security cameras, she created an installation in which the placement of cameras mimicked fungus-type organisms that propagated throughout the museum space. And by attaching signs to signs in Christchurch Art Gallery within the scope of the 5th Scape Biennial in 2008, she pointed out the 'user friendly' policies of museums that sometimes go beyond the limits of their purposes.

López interferes not only with the physicality of the spaces to alter our perception of them but also directly with our perception through delicate shifts in perspective. In Of Sight (2008), through an open call she invited the residents of Christchurch to come together in the city's main open-air shopping centre on 4 September, 2008 to conceal the signs of the shops and companies. She choreographed the positions and postures of the people and had them hold ordinary objects such as an umbrella, a flowerpot, a birthday cake, a guitar, luggage, or balloons; from a certain viewpoint, all the signs disappeared. The project aimed not only to bring people together in a community atmosphere to cover the signs in the public domain, but also, in the artist's own words, to 'create an awareness of the capacity that people have to transform urban spaces and construct the city'.<sup>8</sup>

Although the resulting scene (with people in strange poses with different objects in their hands stretching, sitting, reading, walking, or standing on top of a post to cover the commercial signs) creates a situation that would be extremely improbable, even absurd, it still signifies our ability to transform the environment through our actions, even though they may seem insignificant at first glance.

Follow someone wearing glasses until they arrive somewhere<sup>9</sup>  
Mapping Out

The complex relationship between structure and chaos, the rational and irrational, causality and coincidence, marks López's practice, which highlights the surprising need for coincidence and the influence of chance happening on events of life. A situation that appears to be quite improbable may actually be the one that is most likely to happen, yet the excavation of such situations requires serious patience and effort, as exemplified in her Crossing project, which she carried out during a 2006 residency programme in Rotterdam.

Having noticed a juxtaposition between the colour of the clothes of a person walking in front of a building and the colours of certain elements of the building, she began to think about this relationship, which generates a camouflage for the person walking by. In order to increase her possibilities of finding such juxtapositions, she either spotted a person wearing garments with a distinctive colour and followed the person until such a coincidence happened, or she selected a building facade whose colour seemed promising and waited for someone to walk by wearing clothes the same colour as the building (or containing a similar colour combination). Although we may not be able to understand if there are any rules behind such chance happenings, or make deductions on the inhabitants' cultural choice of colours in this case, at least we can have an idea of the process of creating such a project, how the artist interacted with the city, 'drifting' from one place to another, following or searching for one colour after another. She creates her own game of wandering around the city, similar to the Situationists' drift (*dérive*), an unplanned tour of the city following the feelings that a specific architectural feature, the urban texture of a corner, or the spatial organisation of a street evokes, rather than following official city maps, which not only categorise the cities in accordance with commerce, tourism, and ideological interests, but also frame our experience of them.

'Follow someone wearing glasses until they arrive somewhere' is one of the 'instructions' on the postcards that she produced for the Another via project carried out in Jerusalem in 2009. In giving such specific instructions referring to extremely common features that we can come across very easily at any moment in any city, López aims to unleash the boundaries of a given structure to allow us to get lost and enjoy this 'planned' unplanned tour of the city. She furthers her tribute to the Situationist International in How do You Live this Place? (2010), producing a

‘psychogeography’ map of the town of Huntly in Scotland created by its inhabitants. She asked people to place colour-coded stones (for example, red stones meant ‘I would like to change or improve this place’ and blue ones indicated ‘Something important in my life happened here’) in different parts of the town in accordance with their unique remembrances and experiences of these specific places, seeking to generate a collective map of the town which would make the town’s residents’ invisible subjective perceptions visible.

In the Moving Stones (2015) project, she alluded to the invisible transformation of the landscape in Uçhisar, Cappadocia, an extraordinary geography with unusual geological formations and soft rocks that resulted from super-volcanic explosions and other natural phenomena. It is said that the surface of the rocks erodes by two or three centimetres each year due to rain, snow, and wind. Inspired by this invisible yet considerable change in the landscape, she performed daily walks during which she moved stones from one location to another. Her unplanned, spontaneous routes were documented through dual GPS coordinates and photographic duos recording the original location of the stone and the place she moved it to.

‘It is not any special stone’, she says, ‘it is just a stone, it becomes special from the moment it is chosen and carried’. The stones were not particularly special or valuable, nor did the movement of small stones make a substantial, visible change in the landscape. Just as, for instance, marble from Italy is transported to other parts of the world to create art and architecture, and obsidian is taken from Anatolia for speculation and to create precious objects that are also out of sight (and therefore invisible to us), she moved stones that would otherwise stay in place for hundreds or thousands of years until a natural phenomenon occurred. From this perspective, she changed nature physically, ‘measurably’, and permanently, though on a very small scale, reminding us of the inevitable impact that our tiniest actions may have.

Through minute details, López inspires us to map out and untangle the complex web of the relationships that structure the way we live. Her projects lie somewhere between the useless and the impossible (but they are never unserious or loose), between the irrational and the coincidental (but they are never nonsensical or unreasonable), and between the triviality of everyday life and existential metaphysical questions (but they are always tinted with wit); her work unfastens the joints of the real to expose the possibilities of the imaginary, which can actually transform reality.

## Endnotes

- 1 Quoted from the manual Maider López devised as a part of Making Ways, carried out within the scope of the 13th Istanbul Biennial, 2013.
- 2 Quoted from Maider López's talk at the Witte de With conference held in 2010.
- 3 Nicolas Bourriaud, Relational Aesthetics. Trans. Simon Pleasance and Fronza Woods. Paris: Les presses du Réel, 2002. 109.
- 4 Ibid. 113.
- 5 Brian O'Doherty, Inside the White Cube. Chapter III, 'Context as Content'. San Francisco: Lapis Press, 1976, 1981, 1986. 79-80.
- 6 Ibid. 66.
- 7 Ibid. 79-80.
- 8 Quoted from Maider López's website.
- 9 Quoted from the postcard instructions for Another Via, a project Maider López carried out in Jerusalem in 2009.





Lanak / Trabajos / Works

Ataskoa  
2005

Ekintza  
2005eko irailaren 18a  
Intza, Nafarroa

Argazki seriea

Proyecto Coches  
Artium Museum  
Vitoria-Gasteiz

Ataskoa 2005 urtean eratu zen Intzan (Nafarroa). Deialdi publiko bat egin zen, mendialdeko bide batzuetan trafiko buxadura bat sortzeko asmoz. Eguneroako egoera bat bere testuingurutik ateratzeak posibilitate berriak irekitzeko bidea eman zuen, elkarren aurkako ikuspuntuak bilduz eta autoaren erabilera eta naturarekin dugun harremanaz irakurketa berria sortuz.

Acción  
18 de septiembre de 2005  
Intza, Navarra

Serie fotográfica

Action  
18 September 2005  
Intza, Navarre

Photographic series

Ataskoa tuvo lugar en el año 2005 en Intza, Navarra. Se realizó una convocatoria pública con el fin de crear un atasco de tráfico en el monte. La descontextualización de una situación cotidiana dio lugar a nuevas posibilidades, reunió puntos de vista opuestos y generó nuevas lecturas sobre el uso del coche y nuestra relación con la naturaleza.

Ataskoa took place in 2005 in Intza, Navarre, where an open call for participants created a traffic jam in the mountains. The resulting decontextualisation of this everyday event generated new possibilities and perspectives on our relationship with cars and nature.













Playa  
2005

Ekintza  
2005eko abuztuaren 18a  
Itzurun hondartza, Zumaia

Argazki seriea

Abuztuko igande batean,  
Zumaiako Itzurun hondartzara  
heltzen diren pertsona guztiei  
toalla gorri bat ematen  
zaie egun horretan erabil  
dezaten. Ekintza horrekin,  
udako hondartza egun bateko  
ustezko normaltasuna  
elementu uniforme eta  
homogeneizatziale batek  
eteten du, bai ohiko  
jardun horren gaineako gure  
irakurketa bai paisaiaren  
gaineako gure pertzepzioa  
aldatuz.

Acción  
18 de agosto de 2005  
Playa Itzurun, Zumaia

Serie fotográfica

Action  
18 August 2005  
Itzurun Beach, Zumaia

Photographic series

Un domingo de agosto se ofrece a todas las personas que llegan a la playa de Itzurun, en Zumaia, una toalla roja para que la usen ese día. Con esta acción, la aparente normalidad veraniega de la playa se ve interrumpida al presentar un elemento uniforme y homogeneizador que modifica tanto nuestra lectura de esta práctica cotidiana como la percepción del paisaje.

On a Sunday in August people arrive at Zumaia Beach, Itzurun. On this particular day the beachgoers are supplied with a red towel. The introduction of a homogenous, uniform element, transforms the apparent normality of the summer's day at the beach.













AdosAdos  
2007

Ekintza  
2007ko urriaren 7a  
Bilbao

Argazki seriea eta bideoa

Guggenheim Bilbao Museoa

Guggenheim Bilbao Museoaren Lagunak elkartearren deialdia, parte-hartzale bakoitzak museoaren titaniozko plaka irudikatzen duen pieza bat eutsi dezan. Ikuspegí zehatz batetik begiratuta, piezok Guggenheim Museoaren galeria berri bat osatzen dute, horma berri batekin batera. Herritarrek sortutako arkitektura iragankorreko obraren existentzia argazki eta bideo bidez jasotzen da.

Acción  
7 de octubre de 2007  
Bilbao

Serie fotográfica y vídeo

Action  
7 October 2007  
Bilbao

Photographic series and video

Convocatoria a los Amigos del Museo Guggenheim Bilbao en la que cada persona sostiene una pieza que simula las placas de titanio de la arquitectura del museo. Desde un determinado punto de vista, la suma de las placas forma una nueva galería y una nueva pared del museo. Arquitectura efímera construida por personas cuya presencia se registra mediante fotografía y video.

An invitation to the Members of the Guggenheim Museum Bilbao to take part in an action using titanium panels similar to the ones used in the museum's architecture. When viewed from a specific position, the panels created two new features a wall and a gallery. The Museum's temporary architecture created by people was recorded photographically and in video.









Polder Cup  
2010

Ekintza  
2010eko irailaren 4a  
Ottoland

Photographic series and video

Witte de With Center for  
Contemporary Art and  
SKOR / Foundation Art and  
Public Domain  
The Netherlands

Deialdi publiko baten bidez,  
futbol txapelketa bat antolatu  
zen polderretan, itsasoari  
hartutako lur eremu horietan.  
Futbol zelaiek eremuko  
trazatuaren gorabeherak barne  
hartzen dituzte, hala nola  
ura duten kanalak; horrek  
estrategia berriak sortzen eta  
egoera berriari egokituriko arau  
berriak definitzera behartzen  
du.

Acción  
4 de septiembre de 2010  
Ottoland

Serie fotográfica y vídeo

Action  
4 September 2010  
Ottoland

Photographic series and video

Mediante una convocatoria pública se organizó un campeonato de fútbol en los pólderes, superficies terrestres ganadas al mar. Los campos incluían los accidentes del trazado de la zona, como canales con agua, lo que obligaba a generar estrategias y a definir reglas adecuadas a la nueva situación.

A football championship was organised, through an open invitation to players in the Polders, Netherlands. This is an area where the land has been reclaimed from the sea. The football pitches incorporated the very specific topography of the area, in particular the water channels. This obliged the players to create new rules and adopt new strategies in game play.













Piscine Saint-Georges  
2014

Ekintza  
2014ko ekainaren 14a  
Rennes

Lau kanaleko  
bideo-instalazioa  
4' 34"

Play Time  
Les Ateliers de Rennes  
4th Biennial of Contemporary  
Art, France

Saint-Georges igerilekua  
1926koa da. Garai hartan  
antzoko beste ekipamendu  
batzuk eraiki ziren biztanleen  
aisia eta denbora-pasako  
premiak asetzearren.  
Ingurune horretan, 86  
igerilarik erantzun zioten  
igerilekuak igeri egin zezaten  
artistak egindako deialdiari.  
Obra, bai performance  
gertaera eta bai hari buruzko  
dokumentazioa biltzen  
duena, instalazio gisa  
aurkezten da.

Igerilari zirkulu bat  
iraunazteko ezintasuna,  
erabat beteriko igerileku  
batean lerro-lerro  
igeri egiteak dakarren  
masifikazioa, parte  
hartzaileen arteko antolaketa  
eta beste pertsona batzuen  
erritmoari egokitzea  
itxurazko kontraesan batekin  
jolasten diren elementuak  
dira, araua eta egitura  
ustez duen zentzu ludikoari  
kontrajartzeko orduan.

Acción  
14 de junio de 2014  
Rennes

Videoinstalación  
de cuatro canales  
4' 34"

Action  
14 June 2014  
Rennes

Four-channel  
video installation  
4' 34"

La piscina Saint-Georges es una edificación de 1926. En esa misma época se construyeron otros equipamientos similares a fin de satisfacer las necesidades de ocio y entretenimiento de la población. En este marco, 86 nadadores respondieron a una convocatoria pública de la artista para nadar en la piscina. La obra, que incluye tanto el evento performático como su documentación, se muestra como una instalación.

La imposibilidad de mantener un círculo de nadadores, la masificación que implica el nadar en línea en una piscina repleta, la organización de los participantes y la adecuación a los ritmos de otras personas son elementos que juegan con una aparente contradicción a la hora de contraponer la norma y la estructura al sentido lúdico que supuestamente tiene.

The Saint-Georges swimming pool was built in 1926 at a time when the city was constructing many other leisure and entertainment facilities throughout the 1920s. It is in this context that 86 swimmers answered an open call to take part in this piece. The piece plays with these contradictions as implicit rules and structures emerge and are set against the recreational aspects of swimming.

We see the difficulty the participants have trying to maintain a perfect circle or swim in straight lines in an overcrowded swimming pool. The swimmers are adapting to the pace of others as they try to accommodate each other. The piece plays with these contradictions as implicit rules and structures emerge and are set against the recreational purpose of swimming.

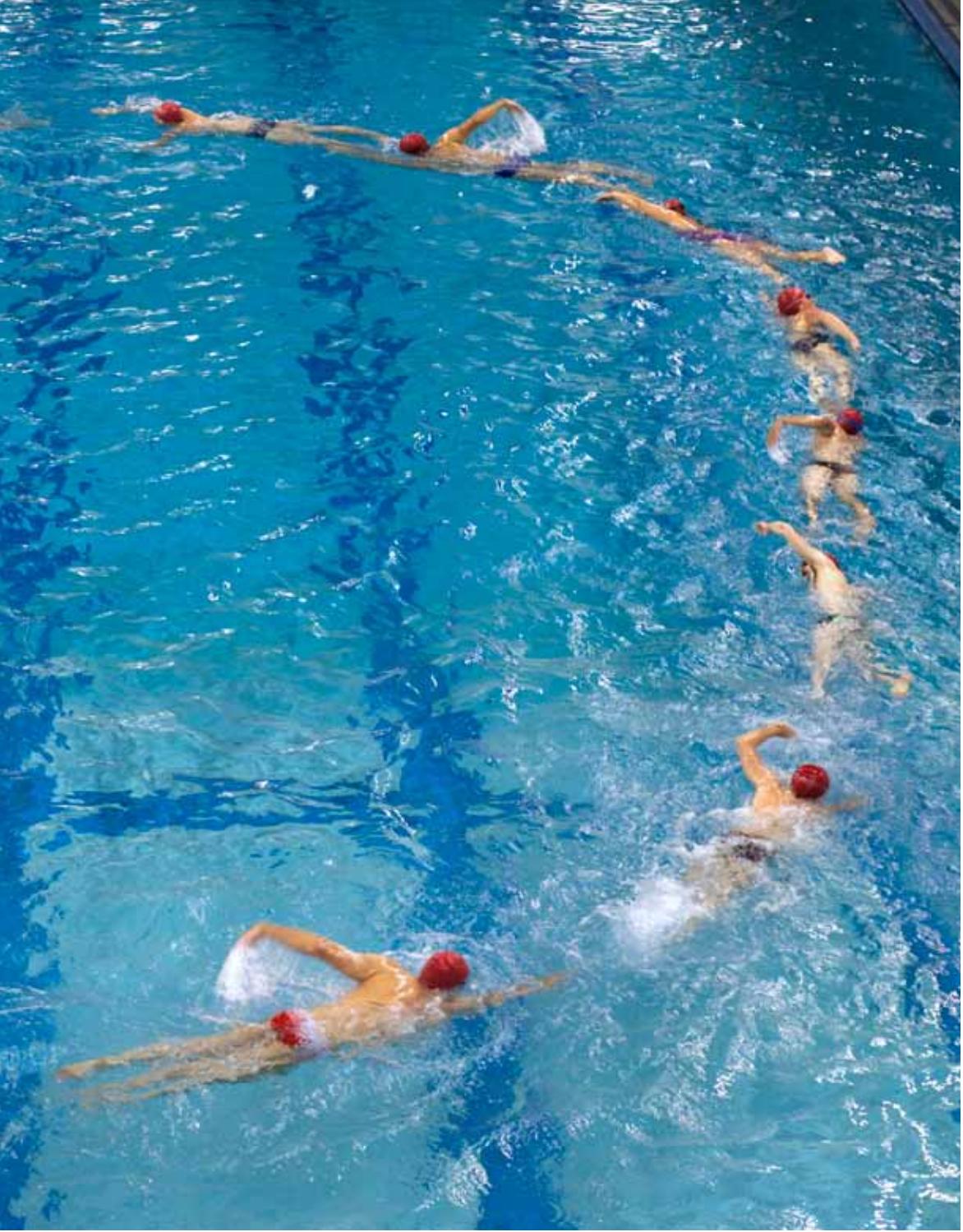












366 Sillas  
2007

Ekintza  
2007ko irailaren 22a  
Madrid

Argazki seriea  
50,33 x 80 cm bakoitzan

Bideoa  
10'14"

Noche en Blanco  
Madrid

366 aulki kokatu ziren  
Madrilgo Plaza de la Villa eta  
Plaza de las Descalzasen.  
Hiri altzarien zurruntasunaren  
aurrean, hiri espazio  
horretan nola mugitzen  
eta erlazionatzen garen  
baldintzatzen duten horien  
aurrean, aulki hauek hirian  
momentuko beharren arabera  
habitatzeko aukera eman  
zuten, dinamika berriak  
eragin eta hiriaren erabilera  
espazio publikoa sortzen  
duela agerian jarrita.

Bideo baten eta argazki serie  
batetako bidez gauzatzen da  
proiektua; horiek espazioak  
hartuz doazen hainbat  
konfigurazio erakusten  
dituzte, sorturiko erabilera  
eta egoeren arabera.

Acción  
22 de septiembre de 2007  
Madrid

Serie fotográfica  
50,33 x 80 cm c/u

Vídeo  
10'14"

Action  
22 September 2007  
Madrid

Photographic series  
50.33 x 80 cm each

Video  
10'14"

366 sillas son dispuestas en la Plaza de la Villa y en la Plaza de las Descalzas de Madrid. Plazas vacías en las que la disposición de las sillas marca su estructura frente a la rigidez del mobiliario urbano, que condiciona cómo nos movemos y relacionamos en ese espacio. Estas sillas permitieron habitar la ciudad atendiendo a necesidades concretas de cada momento, originando nuevas dinámicas y evidenciando que el uso de la ciudad crea espacio público.

El proyecto se formaliza a través de un vídeo y una serie de fotografías que muestran las diferentes configuraciones que van adquiriendo estos espacios según los usos y las situaciones generadas.

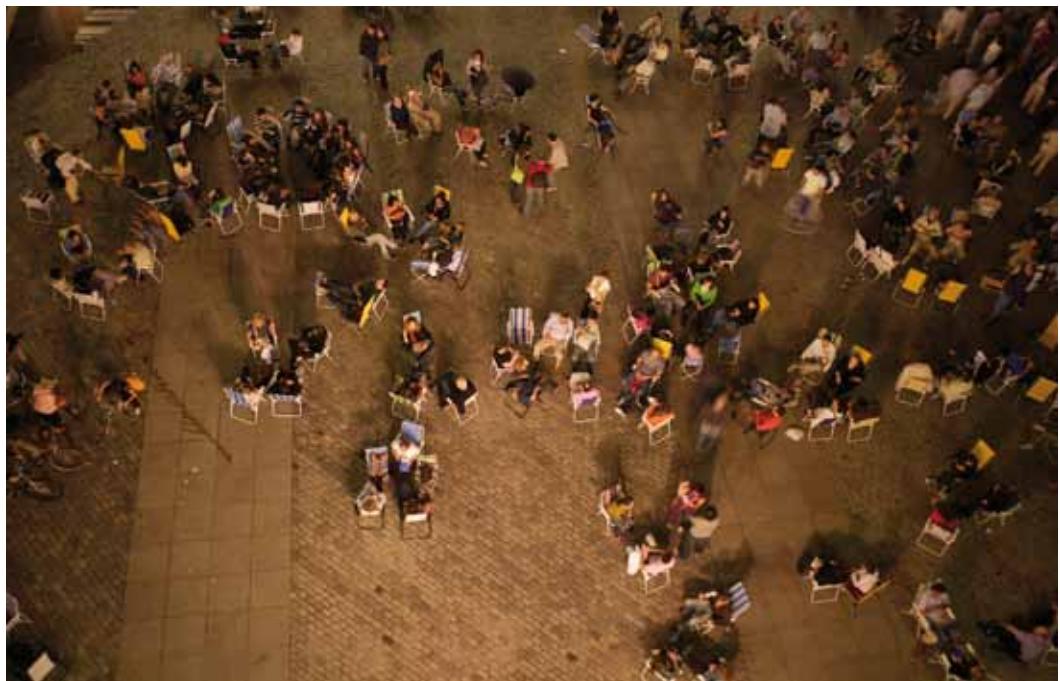
366 chairs were set up in the Plaza de la Villa and the Plaza de las Descalzas in Madrid, otherwise empty squares. This situations' flexibility contrasts with the rigidity of urban furniture, which determines how we move and interact in a public space. These chairs made it possible to inhabit the city in a way determined by the specific needs and dynamics of each moment, allowing us to perceive that the use of the city creates public space.

The project resulted in a video and series of photographs showing the different configurations created by people over the duration of the piece.













25 People on 25 Hill,  
25 People on 1 Hill  
2015

Ekintza  
2015eko maiatzaren 13a  
Uchisar

Cappadocia Struck  
Cappadox  
Cappadocia, Turkey

Hogeita bost pertsonak  
hogeita bost muino  
okupatzen dituzte. Gero,  
talde hori bera muino  
bakarrean berrantolatu zen.

Ekintza hau harremanak  
izateko eta habitatzeko  
moduen inguruan  
artikulatzen da. Era berean,  
paisaian pertsonak izateak  
baldintzatu egiten du gure  
pertzezpzia, paisaiari eskala  
antropomorfikoa aplikatzen  
baitzaio.

Acción  
13 de mayo de 2015  
Uchisar

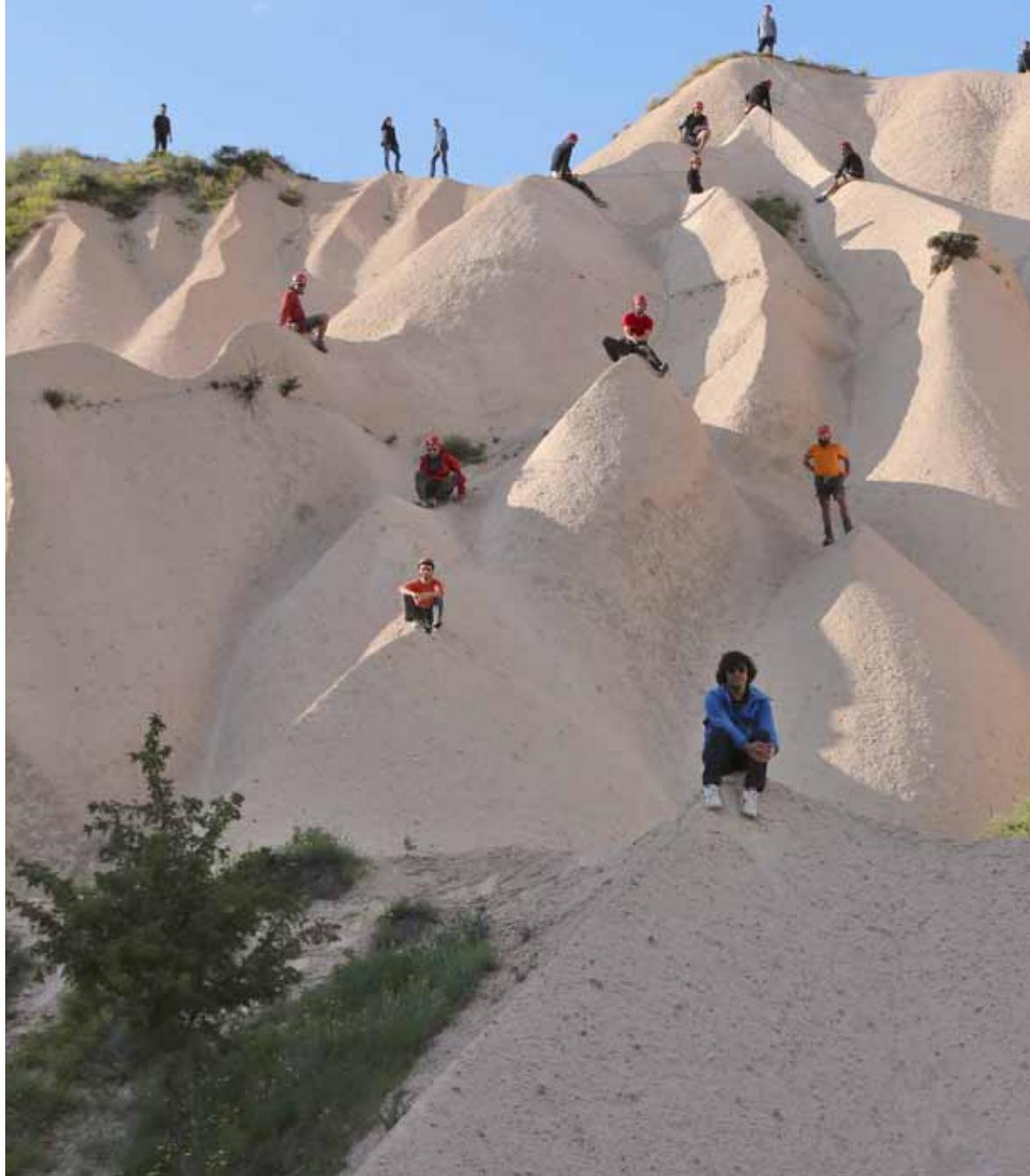
Action  
13 May 2015  
Uchisar

Un grupo de veinticinco personas es convocado para ocupar veinticinco colinas. Posteriormente este mismo grupo se reorganiza en una única colina.

La acción se articula en torno a los modos de relacionarnos y las diferentes maneras de habitar. A su vez, la presencia de individuos en el paisaje condiciona nuestra percepción y aplica una escala antropomorfa al paisaje.

Twenty-five people were asked to occupy twenty-five hills. Later the group reorganised themselves, gathering on a single hill.

The action allows us to see ways we relate to one another and occupy space. Also the presence of people in the landscape affects our perception of it by providing a reference to human scale.









Off Sight  
2008

Ekintza  
2008ko irailaren 4a  
Christchurch

Iragarki panela eta posterrak

Bideoa  
13' 30"

SCAPE 2008 - Christchurch  
Biennial of Art in Public Space  
Wandering Lines: Towards  
a New Culture of Space  
New Zealand

Leku jakin batean une batez publizitaterik ez ikustea da helburua. Horretarako, kartel eta iragarki guztiak estaltzen dira, egunerokoan erabiltzen ditugun objektu batzuk erabiliz. Hainbat pertsona gonbidatu ziren ekintza honetarako, eta bakoitzak, mugimendu jakin bat egin ondoren, publizitate elementu bat estali behar zuen, erdi zoriz, erdi modu antolatuan.

Acción  
4 de septiembre de 2008  
Christchurch

Valla publicitaria y carteles

Vídeo  
13' 30"

Action  
4 September 2008  
Christchurch

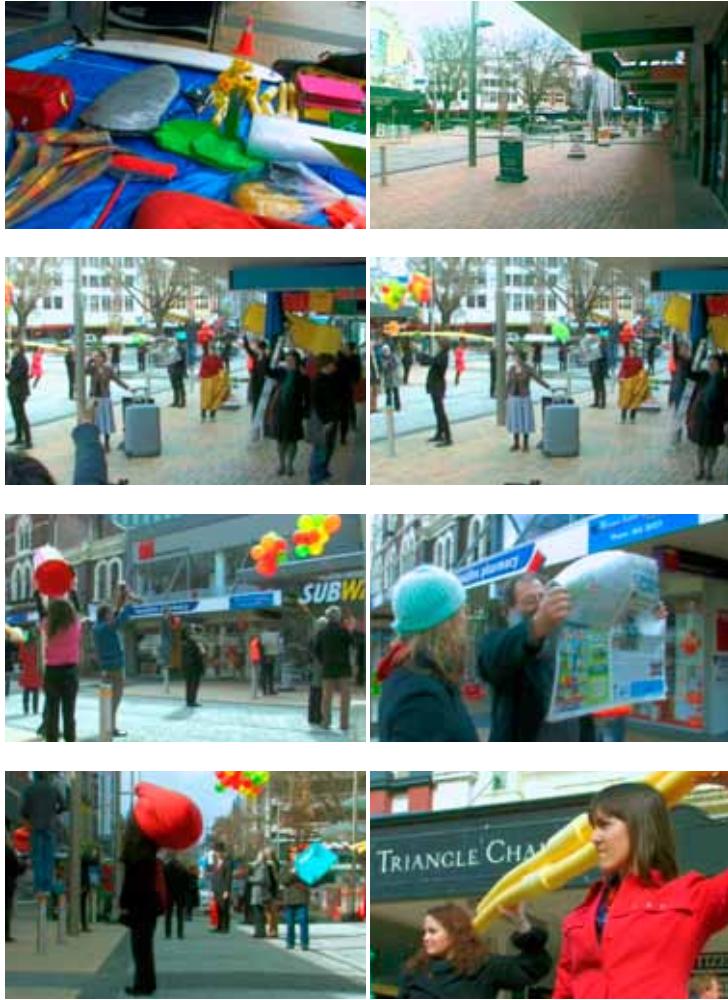
Billboard and posters

Video  
13' 30"

Construcción de un momento en el cual, desde una perspectiva concreta, toda la publicidad desaparece mediante el uso de objetos cotidianos. Para ello, un grupo de personas fue invitado a realizar esta acción en la que sus movimientos estaban orientados a la consecución de un instante en el límite entre el azar y lo predispuesto.

Construction of a moment in which, from a specific perspective, all advertising disappears, hidden behind everyday objects. To achieve this the artist invited a group of people to participate, choreographing their movements to realise this advert free moment, which sits on the border between chance and order.









Line Off Sight  
2008

Interbentzioa espazio publikoan  
2008ko abuztuaren 29a  
Shanghai

Intrude 366  
Zendai Museum  
Shanghai

Egitura mugikorrez osaturiko  
serie baten instalazioa  
Shanghaiko plaza batean,  
ikuspuntu jakin batetik  
bertako publizitate kartel  
guztiak ezkutatzeko asmoz.

Intervención en espacio público  
29 de agosto de 2008  
Shanghai

Public space intervention  
29 August 2008  
Shanghai

Instalación de una serie  
de estructuras móviles en  
una plaza de Shanghái a fin  
de ocultar, desde un único  
punto de vista, los carteles  
publicitarios existentes.

Installation of a series of  
mobile structures in a square  
in Shanghai in order to  
conceal the advertising signs  
from a specific perspective.









Making Ways  
2013

Instalazioa  
Neurri aldagariak

Bideoak  
23' 44''  
2' 15''

13th Istanbul Biennial  
Mom, am I barbarian?

Karaköy-ko hiri trazadura,  
Istanbul hirian, ez  
dator bat ematen zaion  
erabilerarekin. Hala  
bada, kalea gurutzatzeko  
moduak aztergai eta  
dokumentaziorako material  
bihurtu dira. Oinezkoen  
ibilbideak eta mugimendua  
grabatu, behatu eta sailkatu  
dira, oinezkoen jokabide  
eta mugimendua oinarri  
harturik eta tipologiak  
sortzea bilatuz, horiek  
sortzen dituzten bideak  
legeek ezarritakoetatik  
haratagokoak dira eta.

Instalazioak dakarren  
gidaliburuak oinezkoen  
jokabideak biltzen ditu  
markaturiko arauen  
alternatiba gisa.

Instalación  
Medidas variables

Vídeos  
23' 44''  
2' 15''

Installation  
Various dimensions

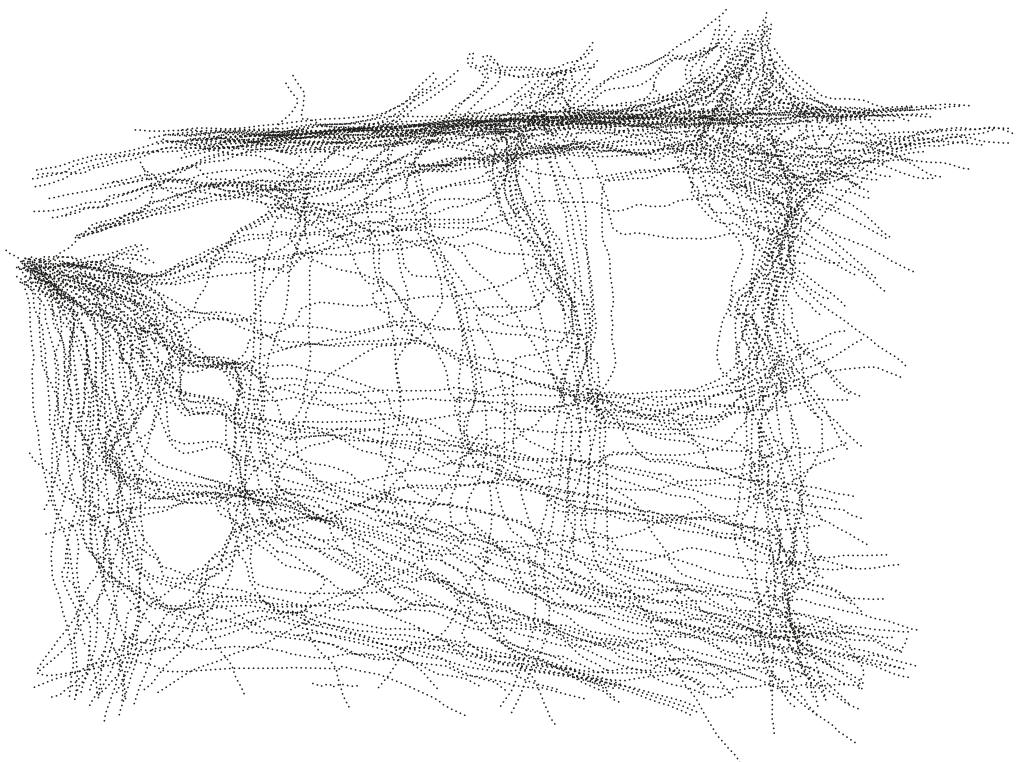
Videos  
23' 44''  
2' 15''

El trazado urbano de Karaköy en la ciudad de Estambul no coincide con el uso que se hace del mismo. Así pues, los modos de cruzar la calle se convierten en material de análisis y documentación. Los tránsitos e itinerarios de los viandantes son grabados, observados y clasificados, buscando generar tipologías en base a los comportamientos y movimientos de los peatones que crean rutas más allá de las establecidas por la legislación.

La instalación incluye un manual de uso que recoge los comportamientos de los viandantes como alternativa a las directrices marcadas.

The urban layout of the Karaköy neighbourhood in Istanbul does not match up with how people use it in reality. For this work street crossings were subject to documentation and analysis. The movements and routes of pedestrians were recorded, observed and classified, with the aim of creating typologies based on the behaviour and movements of the pedestrians, who create routes beyond those established by law.

The installation includes a user's manual which presents the behaviour of pedestrians as an alternative to the 'official' routes.

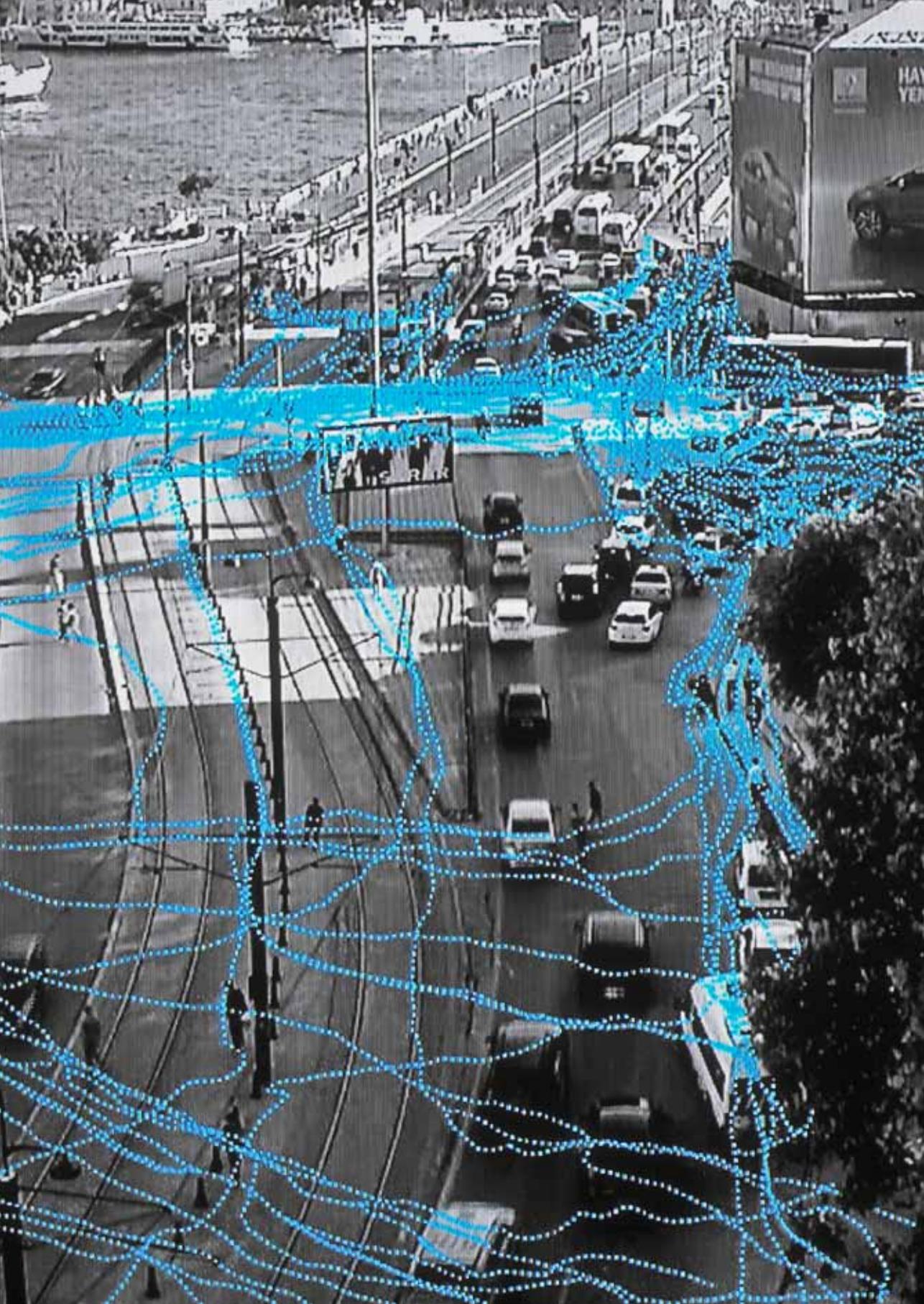


#### Kullanıcı Kılavuzu

Variş noktasını gözünde canlandır ve bir plan yap.  
Yöntem işe yaramadığında, yeni rotalar yarat.  
Ana adapte ol ve planların değişmesine müsaade et.  
Doğru anı yakala.  
Karar ver ve kararına sağıdık kal.  
Doğru olmadığı ortaya çıkarsa geri dön, ama yolun ortasında duraklama.  
Göz kontağı kur.  
Eğer şüphe duyuyorsan, ne yaptığıni biliyormuş gibi görünen birini takip et.  
Bir kez grub oluştuktan sonra harekete geçmek daha kolaydır.  
Kendiliğinden örgütlenme kolektif yollar yaratır.

#### User's Manual

01. Visualize the destination and make a plan.
02. When a system doesn't fit, create new ways.
03. Adapt to the moment and allow for plans to change.
04. Find the right moment.
05. Decide and commit.
06. If it turns out not be right, turn back, but don't hesitate halfway.
07. Seek eye contact.
08. If unsure, follow a person who appears to be doing it well.
09. Taking action is easier when a group is generated.
10. Self-organization creates collective ways.











Moving Stones  
2015

Ekintza  
Kapadozia

Argazki seriea  
72 argazki  
15 x 20 cm bakoitzaz

Cappadocia Struck  
Cappadox  
Cappadocia, Turkey

Kapadozian barrena egindako  
ibilaldietan harriak aukeratu,  
garraiatu eta bidean zehar  
birkokatzen dira. Ibiltze  
ekintzaren bidez, paisaia  
eraldatzen duten keinu  
minimoak egiten dira.

Lekualdatze horiek erakusten  
dira dokumentazioaren  
bitarteetan, hala argazkiei nola  
kartografiari (koordenaturei)  
dagokiena, harriak bildu eta  
utzi diren puntuak erakutsiz.

Acción  
Cappadocia

Serie fotográfica  
72 fotografías  
15 x 20 cm c/u

Action  
Cappadocia

Photographic series  
72 photographs  
15 x 20 cm each

Una serie de paseos por Capadocia sirve para seleccionar, transportar y reubicar piedras a lo largo del camino. A través del acto de caminar, se realizan mínimos gestos transformadores del paisaje.

Estos desplazamientos se exhiben mediante documentación, tanto fotográfica como cartográfica (coordenadas), señalando los puntos de recogida y destino de las piedras.

On a series of walks through Cappadocia stones were selected, transported and relocated along the way. These minute gestures transformed the landscape through the act of walking.

These movements are documented both in photography and cartography (coordinates), showing the points where the stones were picked up and then placed back in the landscape.



N 38° 37' 46.8"  
E 34° 48' 16.5"



N 38° 38' 12.2"  
E 34° 48' 08.0"



N 38° 63' 06.8"  
E 36° 80' 17.8"



N 38° 64' 28.0"  
E 36° 80' 06.7"



N 38° 37' 26.3"  
E 34° 48' 21.5"



N 38° 37' 25.1"  
E 34° 48' 21.5"



N 38° 38' 45.2"  
E 34° 49' 04.1"



N 38° 37' 26.3"  
E 36° 48' 13.9"



N 38° 39' 47.8"  
E 36° 49' 36.3"



N 38° 61' 39.0"  
E 34° 81' 39.7"



N 38° 39' 47.8"  
E 36° 49' 36.3"



N 38° 39' 16.8"  
E 36° 49' 16.0"



N 38° 64' 25.7"  
E 34° 81' 28.2"



N 38° 65' 12.9"  
E 34° 82' 02.7"



N 38° 63' 33.7"  
E 34° 80' 27.4"



N 38° 61' 56.5"  
E 34° 80' 34.1"



N 38° 38' 24.7"  
E 34° 31' 19.1"



N 38° 63' 13.9"  
E 36° 80' 22.0"



N 38° 62' 17.4"  
E 34° 80' 36.0"



N 38° 63' 02.8"  
E 34° 81' 10.1"



N 38° 63' 19.9"  
E 34° 80' 31.1"



N 38° 61' 52.0"  
E 34° 80' 34.8"



N 38° 39' 08.8"  
E 36° 49' 13.8"



N 38° 38' 45.2"  
E 36° 49' 04.1"



N 38° 65' 50.2"  
E 34° 82' 15.8"



N 38° 37' 56.2"  
E 34° 48' 12.4"



N 38° 37' 21.8"  
E 34° 48' 15.8"



N 38° 63' 06.3"  
E 34° 80' 17.6"



N 38° 39' 02.3"  
E 34° 49' 08.8"



N 38° 38' 45.2"  
E 34° 49' 04.1"



N 38° 63' 02.8"  
E 34° 81' 10.1"



N 38° 63' 08.8"  
E 38° 80' 50.0"



N 38° 39' 48.7"  
E 34° 49' 47.8"



N 38° 37' 37.0"  
E 34° 48' 28.4"



N 38° 38' 47.3"  
E 36° 49' 05.4"



N 38° 37' 44.1"  
E 34° 48' 39.0"



N 38° 63' 02.1"  
E 34° 80' 17.3"



N 38° 63' 52.9"  
E 38° 80' 03.7"



N 38° 64' 07.3"  
E 34° 81' 16.9"



N 38° 66' 06.6"  
E 34° 82' 22.9"



N 38° 37' 20.6"  
E 36° 48' 21.4"



N 38° 37' 15.4"  
E 34° 48' 17.9"



N 38° 37' 56.6"  
E 34° 48' 59.3"



N 38° 37' 51.5"  
E 34° 48' 46.6"



N 38° 38' 13.3"  
E 36° 51' 17.6"



N 38° 63' 35.1"  
E 36° 80' 14.2,"



N 38° 63' 06.8"  
E 36° 80' 17.8"



N 38° 64' 28.0"  
E 36° 80' 06.7"

How do You Live this Place?

2010

Ekintza

2010eko abenduaren 4a

Huntly

Deveron Arts  
The Town Is the Venue  
Scotland

Hiriaren mapa kolektiboa eta subjektiboa sortzen da, hiritarrek beren inguruarekin duten esperientziaren bitartez. Espazio publikoa nola bizi dute oinarri hartuta, parte hartzaileek bost harri kokatu zituzten hiriko hainbat gunetan kolore kode baten arabera.

Acción  
4 de diciembre de 2010  
Huntly

Action  
4 December 2010  
Huntly

Creación de un mapa colectivo y subjetivo de la ciudad a través de la experiencia de los ciudadanos con su entorno. En función de cómo viven el espacio público, los participantes colocaron cinco piedras en diferentes puntos de la ciudad siguiendo un código de color.

Using a colour code, participants placed five stones in different parts of the town based on their personal experience of the public space. This then served to create a collective and subjective map of the town through people's experience of their surroundings.



I like this place very much



I would like to change or improve this place



Something important in my life happened here



I wish I could spend more time in this place



This used to be my favourite place but it has changed











Another Via  
2009

Postala  
10 x 15 cm

The Jerusalem Show  
Al-Ma'mal Foundation for  
Contemporary Art  
Jerusalem

Jerusalemen barrena  
ibilbide bat proposatzen  
duen postala, non  
beste pertsona eta hiri  
elementuekiko elkarrekintza  
gorabeheratsuak  
baldintzatzen dituen bideak.  
Hiri horren testuinguru  
zehatzeko gauzaturiko  
proiektua beste edozein  
tokitan ere egin daiteke.

“Hirian zeharreko ibilbide  
hau edozein tokitatik eta  
unetan has dezakezu. Ibili  
zuzen harik eta beheko  
zerrendako elementuak  
aurkitu arte. Orduan,  
ezkerretara biratu.  
Bidegurutze bat edo  
irteerarik gabeko kale bat  
topatuz gero, eskuinetara  
biratu.

Gorri jantxitako norbait.  
Norbait erretzen.  
Horia den zerbait.  
Telefonoz ari den norbait.  
Toldo berde bat.  
Betaurrekoak daramatzan  
norbaiten atzetik joan  
lekuaren batera iristen den  
arte”.

Postal  
10 x 15 cm

Postcard  
10 x 15 cm

Postal que plantea un itinerario por Jerusalén en el que los recorridos están condicionados por la interacción azarosa con otros individuos y elementos urbanos. El proyecto, realizado para el contexto específico de esta ciudad, puede ser aplicado a cualquier otro lugar.

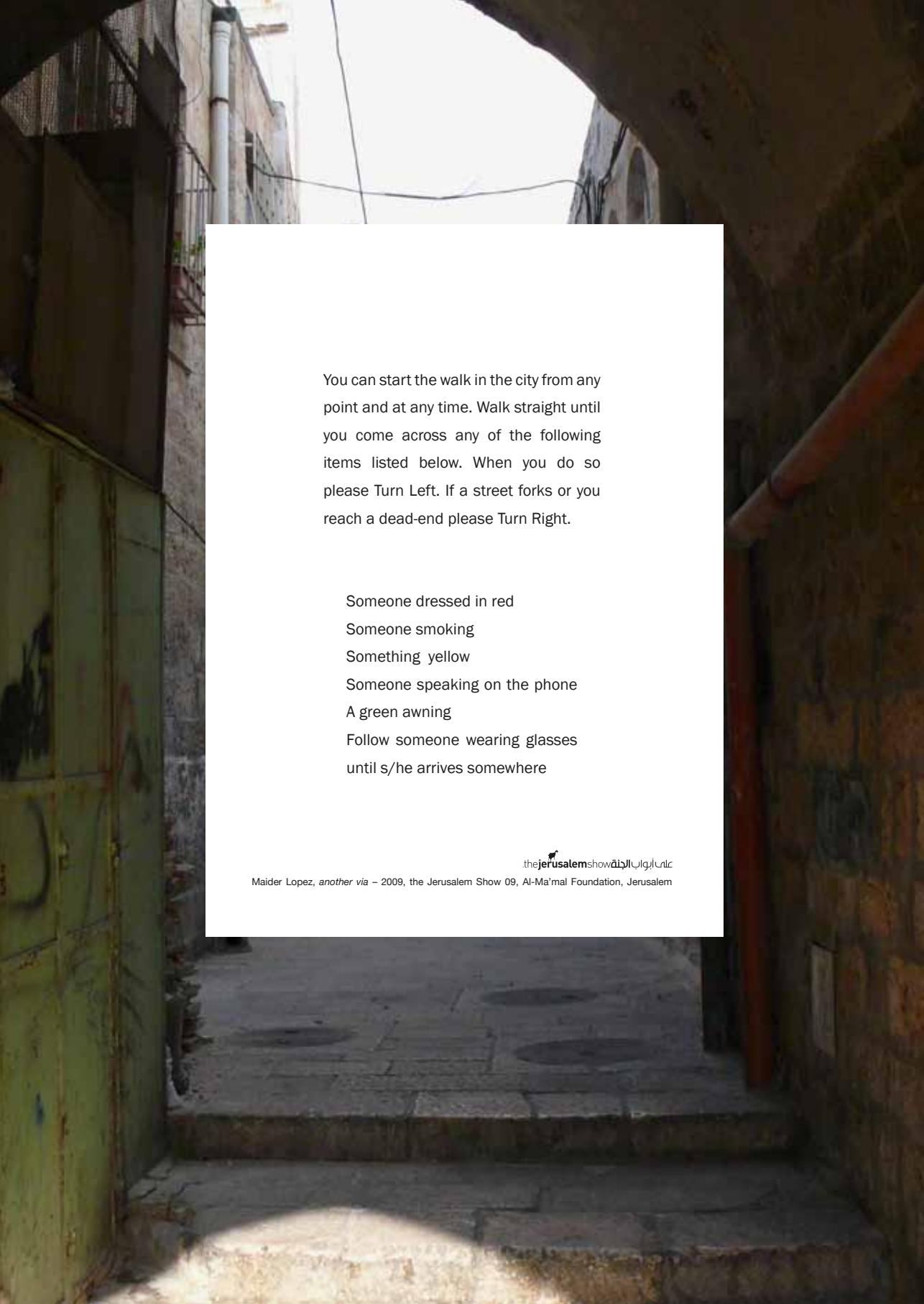
“Puedes comenzar el paseo por la ciudad desde cualquier sitio y en cualquier momento. Camina recto hasta encontrar alguno de los elementos del listado inferior. Cuando lo hagas, gira a la izquierda. Si te encuentras en una bifurcación o una calle sin salida, gira a la derecha.

Alguien vestido de rojo.  
Alguien fumando.  
Algo amarillo.  
Alguien hablando por teléfono.  
Un toldo verde.  
Sigue a alguien que lleve gafas hasta que llegue a algún lugar”.

A postcard that sends the reader on a journey through Jerusalem, in which the route is conditioned by random interactions with other individuals and urban elements. The project was realised for the specific context of this city but can be applied to any other place.

“You can start the walk in the city from any point and at any time. Walk straight until you come across any of the items listed below. When you do so, turn left. If a street forks or you reach a dead end, turn right.

“Someone dressed in red.  
Someone smoking.  
Something yellow.  
Someone speaking on the phone.  
A green awning.  
Follow someone wearing glasses until they arrive somewhere”.

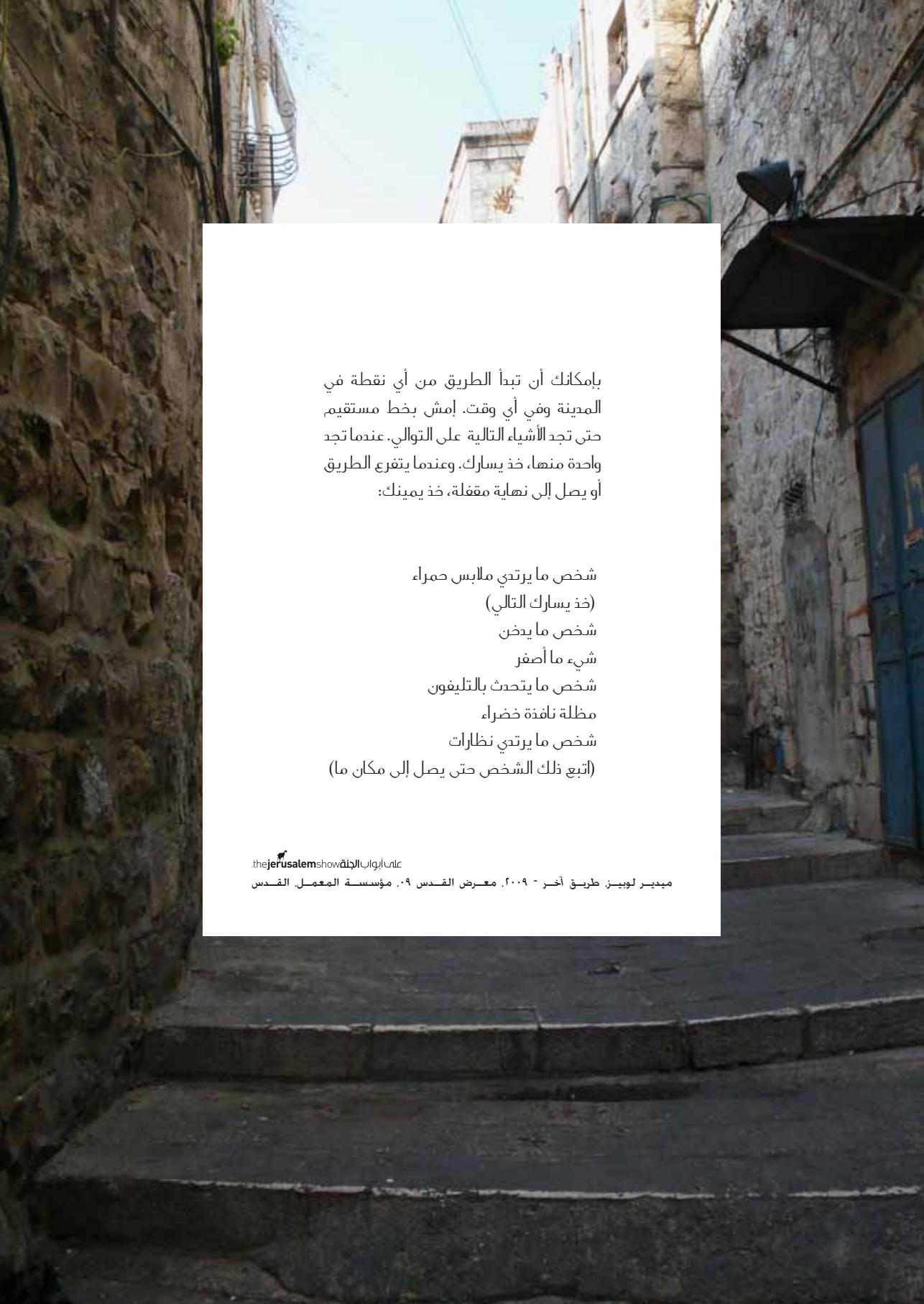


You can start the walk in the city from any point and at any time. Walk straight until you come across any of the following items listed below. When you do so please Turn Left. If a street forks or you reach a dead-end please Turn Right.

Someone dressed in red  
Someone smoking  
Something yellow  
Someone speaking on the phone  
A green awning  
Follow someone wearing glasses  
until s/he arrives somewhere

thejerusalemshow&العرضةلـ耶ـرـعـسـلـمـ

Maider Lopez, another via – 2009, the Jerusalem Show 09, Al-Ma'mal Foundation, Jerusalem



يامكانك أن تبدأ الطريق من أي نقطة في  
المدينة وفي أي وقت. إمش ببطء مستعيم  
حتى تجد الأشياء التالية على التوالي. عندما تجد  
واحدة منها، خذ يسارك. وعندما يتفرع الطريق  
أو يصل إلى نهاية مغلقة، خذ يمينك:

شخص ما يرتدي ملابس حمراء  
(خذ يسارك التالي)  
شخص ما يدخن  
شيء ما أصفر  
شخص ما يتحدث بالטלيفون  
مظلة نافذة خضراء  
شخص ما يرتدي نظارات  
(ابع ذلك الشخص حتى يصل إلى مكان ما)

Crossing  
2007

Argazki seriea  
92 argazki  
20 x 30 cm bakoitzan

Duende Studios  
Beca Hangar-CBK  
Rotterdam

Hirian barrena dabilen  
pertsona baten janzkera  
eta eraikuntza edo hiri  
elementu baten kolorearekin  
bat datorreneko unea  
dokumentatzean datza  
proiektu hau.

Serie fotográfica  
92 fotografías  
20 x 30 cm c/u

Photographic series  
92 photographs  
20 x 30 cm each

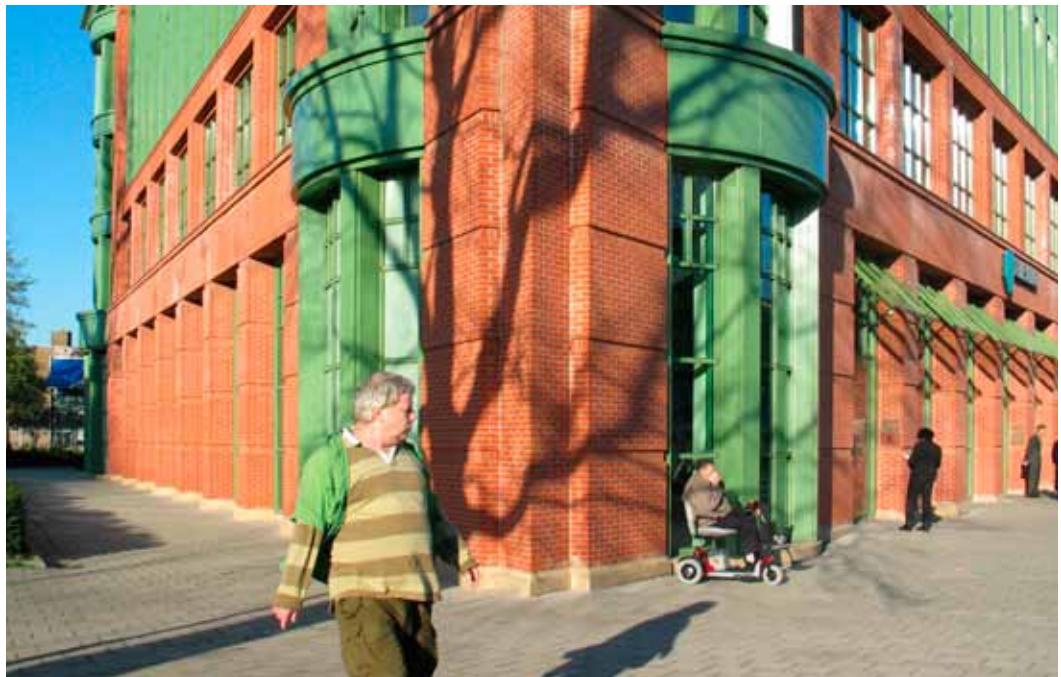
EL proyecto documenta  
el momento en que la  
indumentaria de una persona  
que camina por la ciudad  
coincide con el color de un  
edificio o elemento urbano.

The project documents the  
moment when a person  
walking through the city is  
momentarily disguised as  
their clothing matches their  
environment.













Parkings  
2005

Argazki seriea  
12 argazki  
67 x 100 cm bakoitzan

Proyecto Coches  
Artium Museum  
Vitoria-Gasteiz

Aparkaleku ez arautuen argazki serie bat, lekua husten ari denean eta testuingururik gabeko autoak geratzen diren unean.

Aparkaleku beterik dagoenean, norbanakoaren asmamenak espazio berriak sortzen ditu halakorik ez zegoen tokian, aparkatzeko leku berriak eratzen direla. Aurrenik iritsitako ibilgailuek eta ondokoek kokagunea baldintzatzen zutenek alde egindakoan, auto batzuk itxuraz zentzurik ez duten lekuetan gelditzen dira jadanik ulertzen ez dugun logika bati jarraiki.

Serie fotográfica  
12 fotografías  
67 x 100 cm c/u

Photographic series  
12 photographs  
67 x 100 cm each

Serie de fotografías de aparcamientos no regulados, en el momento en el que se van vaciando y quedan coches descontextualizados.

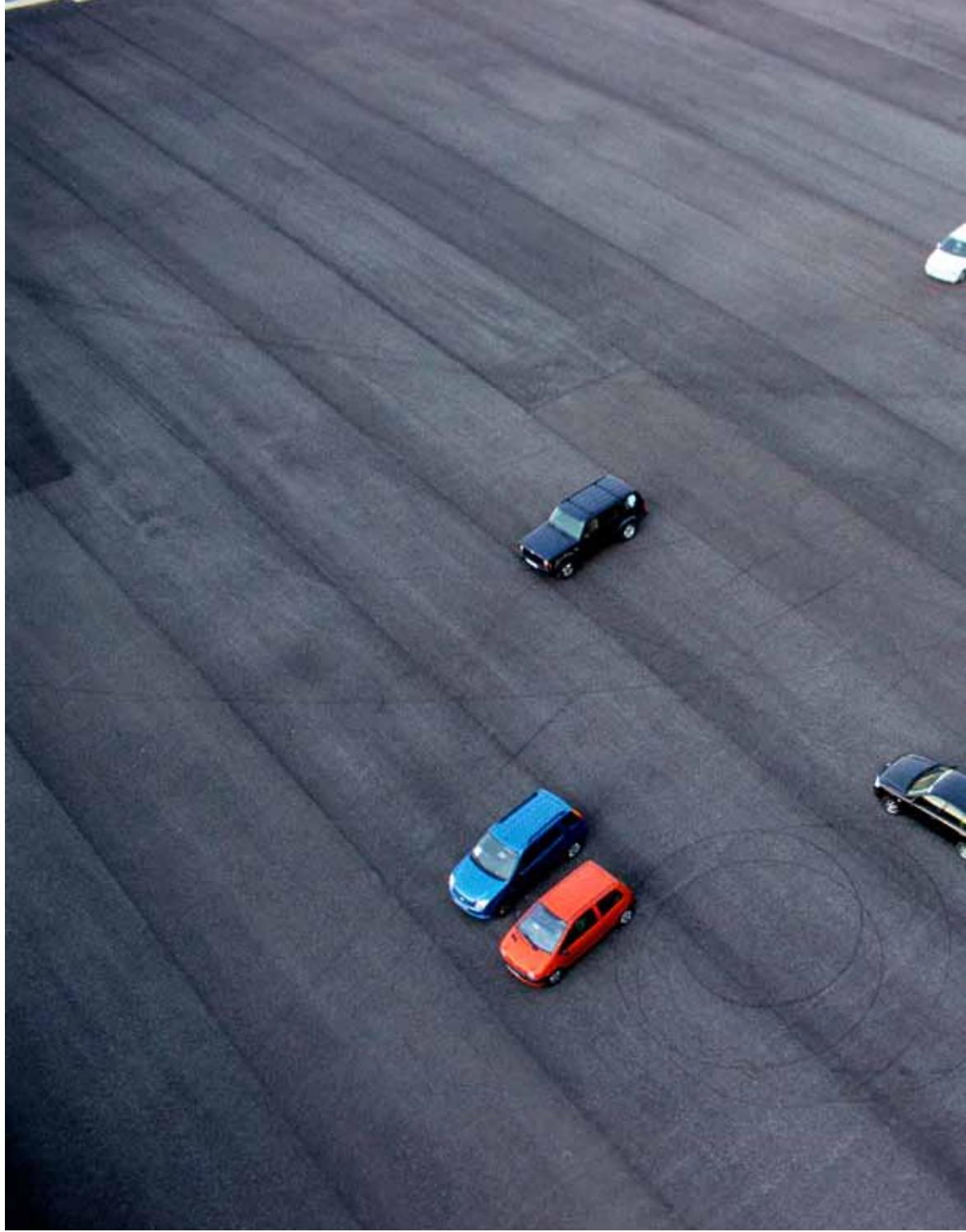
Cuando el parking está lleno, la inventiva individual crea nuevos espacios donde no los había, habilitando nuevas plazas de estacionamiento. Al marcharse, los vehículos que habían llegado primero y condicionaban la posición de los siguientes dejan coches en sitios y posiciones sin sentido aparente; siguen una lógica que ya no llegamos a comprender.

A photographic series of unregulated car parks as they empty out, leaving the final cars out of context.

When a car park is full, people respond by inventively creating new unofficial spaces. When the cars that were first to arrive have left those that remain are in positions that no longer make sense. Their situation follows a logic now lost and we can no longer appreciate how they came to be there.









Donostia/San Sebastián 2016  
Europako Kultur Hiriburua  
Capital Europea de la Cultura

Hiriko hainbat lekutan kendu  
diren 13 iturri plaza berean  
berrinstalatzean datza  
proiektua. Multzokatze eta  
katalogazio hori oroitzapenari  
lotzen zaio eta plaza Plaza  
bihurtzea du helburu.  
Horretarako hiru osagai  
daude: historia, memoria,  
eta jadanik erabiltzen  
ez diren hiri altzarien  
berrerabilpena.

Instalación  
Jardines de Ondarreta  
Donostia/San Sebastián

Installation  
Ondarreta Gardens  
San Sebastian

El proyecto consiste en instalar en la misma plaza 13 fuentes que han sido retiradas de la ciudad. Una agrupación y catalogación que remite a la memoria y pretende convertir la plaza en Plaza, a través de la historia, la memoria y la reutilización del mobiliario urbano que se encuentra en desuso.

Installation comprising 13 fountains that have been removed from the city. This grouping and cataloguing seeks to create public space, through history, memories and the use of urban furniture that has been previously decommissioned.









High Wheel  
2009

Bideoa  
2' 43"

Hoehenrausch  
OK Offenes Kulturhaus  
Linz, Österreich

Noria baten egitura gorri  
eta gondolak kolore  
osagarriz margotu ondoren,  
noria eta okupatzen  
zutenak filmatzeari ekin  
zitzaison eta egitura  
ezabatu egin zen chroma  
key bat erabiliz.

Vídeo  
2' 43"

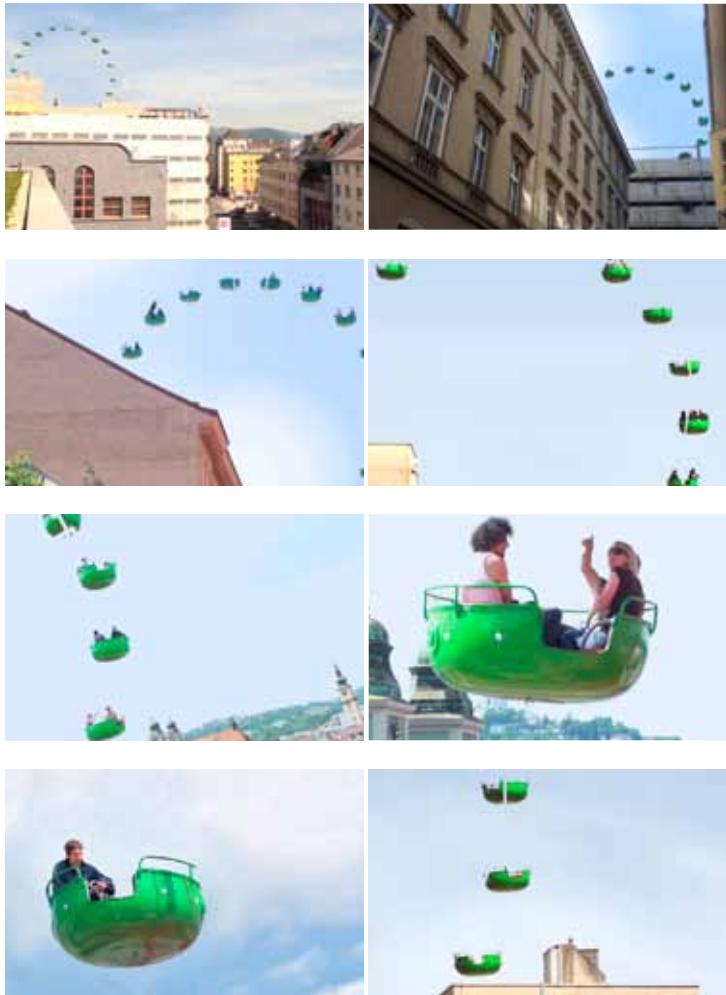
Video  
2' 43"

Tras pintar la estructura de una noria de rojo y las góndolas de su color complementario, se filmó la noria y a sus ocupantes haciendo desaparecer la estructura mediante un chroma key.

A Ferris wheel was painted red, it's gondolas in the complimentary colour. In the film, by means of chroma key, the structure was made to disappear leaving the occupants floating in mid air.









Art Across the City  
Locws International  
Swansea, Wales

Galesko Swansea hirian gauzatutako esku hartzean, soropil zatiak zolatutako trazatu batekin mugatzen dira. Hala, bide erdian kokatutako zuhaitzen eta hutsik dauden belar sailen arteko kontrastea sortzen da. Banaketa horrekin harridura sortu asmoz, artistak hamabost urki (*Betula utilis*) landatzen ditu soropilean, aldez aurretik ere inguruotan baziren urkiekin baso txiki bat sortuz.

Intervención en espacio público  
Plantación de 15 árboles

Public space intervention  
Planting of 15 trees

Intervención realizada en la ciudad de Swansea, Gales, donde un trazado pavimentado acota parcelas de césped. Los árboles ubicados en los caminos contrastan con las zonas vacías de hierba. A fin de generar un proceso de extrañeza ante esta distribución, la artista realiza una plantación de 15 abedules (*Betula utilis*) en el césped, creando un pequeño bosque del mismo árbol ya existente.

A small woodland was established as an artistic intervention in Swansea, responding to a situation where trees were planted in the middle of walkways, seemingly as a barrier to free movement. With the aim of generating a sense of estrangement when faced with this layout, the artist planted 15 birch trees (*Betula utilis*) in the grassy areas, a more natural home for a woodland.





Mountain  
2013

Mendiko eraikuntza  
2.600 m<sup>3</sup> lur eta belar

Lower Austria  
Art in Public Space  
Grafenegg, Austria

Proiektu hau artistari  
Grafenegg parkean  
esku hartzeko egindako  
gonbidapenetik sortu zen,  
bertan laku bat egin zela eta.

Gauzak horrela, lakua  
egiterakoan ateratako  
lurrarekin mendi bat  
altxatzea planteatu zuen.  
Bertan terrazak eta bankuak  
jarri ziren, ikuspegi  
berriak eskainiz, eta  
paisaia esperimentatzeko  
eta hautemateko modu  
desberdinak sortuz.

**Construcción de montaña**  
2.600 m<sup>3</sup> de tierra y césped

**Construction of a mountain**  
2,600 m<sup>3</sup> of earth and grass

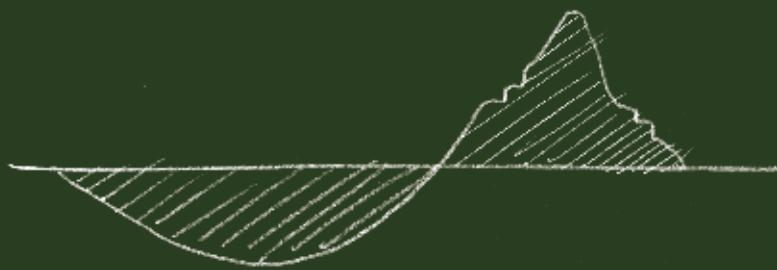
Este proyecto surge a partir de la invitación a intervenir en el parque Grafenegg con motivo de la construcción de un lago en el mismo.

La artista planteó elevar una montaña con la tierra extraída para la construcción del lago. En ella se disponen terrazas y bancos, creando nuevos puntos de vista y distintos modos de experimentar y percibir el paisaje.

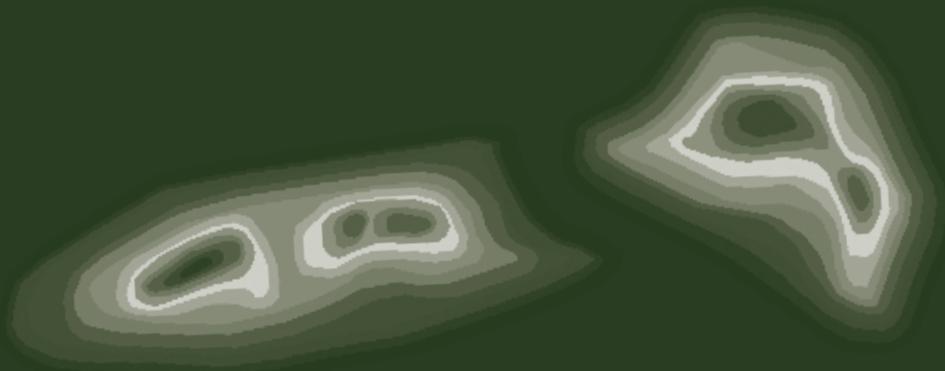
This project occurred in response to an invitation to make a work for Grafenegg Park, where a lake was being constructed.

The artist proposed to create a mountain with the earth excavated for the construction of the lake. Terraces on the mountain create new viewing points and different ways of experiencing and perceiving the landscape.

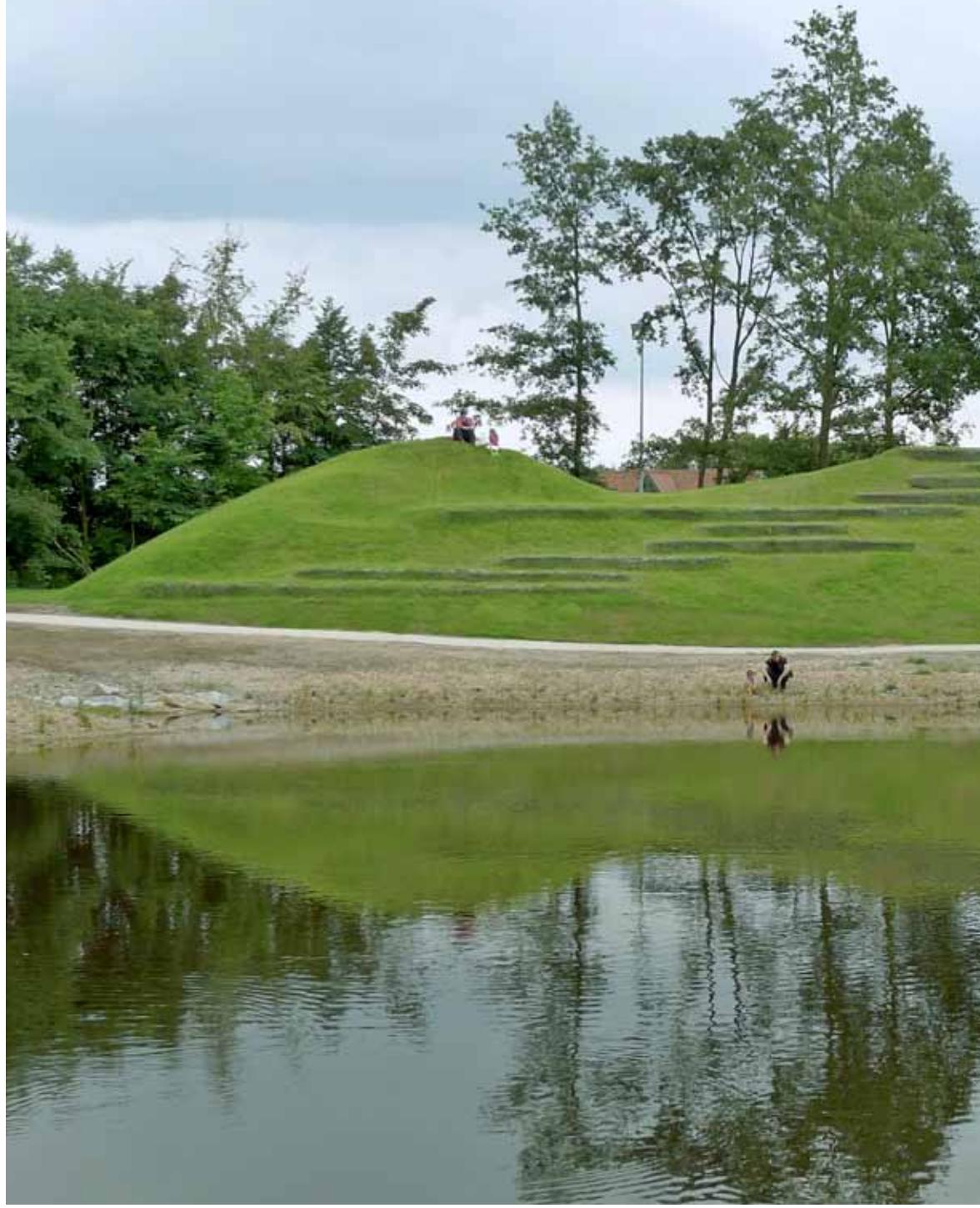




MOUNTAIN → EARTH REMOVED TO CREATE THE LAKE









Porte  
2009

Instalazioa  
Baldosak eta panel mugikorak  
Neurri aldagarriak

Volume!  
Roma, Italia

Pareta mugikor eta baldosa  
zeramikoz osatutako  
instalazioa. Ikusleari aukera  
ematen dio hainbat aldaketa  
egiteko, bai banaketa  
espazialari dagokionez, baita  
antolakuntza kromatikoari  
dagokionez ere.

**Instalación**  
**Baldosas y paneles móviles**  
**Medidas variables**

**Installation**  
**Tiles and moving panels**  
**Various dimensions**

**Instalación de un entramado de paredes móviles con baldosas que permite a los espectadores transformar tanto la distribución espacial como la organización cromática de la sala.**

**Installation of a framework of moving tiled walls, which allowed visitors to transform the organisation of the spatial and colour distribution of the room.**









Fountain  
2009

Instalazioa  
Azulejoak, porlana,  
ura, hodiak  
302 x 87 x 40 cm

Provisions for the Future  
Sharjah Biennial 9  
United Arab Emirates

Ur edangarri duen iturri  
bat eraiki eta instalatzea  
Sharjah Museoaren plazan,  
bertan aurretik ez zegoen  
elementu erabilgarri bat  
jarrita herritarren eskura.  
Iturri apaingarriek presentzia  
kultural garrantzitsua badute  
ere Arabiar Emirerri Batuetan,  
espazio publikoan ez da ur  
edangarririk izan ohi.

Instalación  
Azulejos, cemento,  
agua, tuberías  
302 x 87 x 40 cm

Installation  
Tiles, cement,  
water, pipes  
302 x 87 x 40 cm

Construcción e instalación de una fuente de agua potable en la plaza del Museo de Sharjah, que añade al lugar un nuevo elemento de uso antes inexistente. Las fuentes ornamentales tienen una importante presencia cultural en los Emiratos Árabes, hecho que contrasta con la ausencia de agua potable en el espacio público.

The construction and installation of a supply of drinking water in the Sharjah Museum Square. The piece brought a useful new feature to this public space, which had no available drinking water previously. Fountains have great cultural value in the United Arab Emirates, as shown by the many ornamental fountains, a fact which contrasts with the lack of drinking water available in public spaces.









Football Field  
2007

Interbentzioa espazio publikoan  
Pintura eta futbol atea  
34 x 18 m

Bideoa  
10' 38"

Argazki seriea  
(3) 125 x 70,30 cm

Provisions for the Future  
Sharjah Biennial 9  
United Arab Emirates  
2009

Sharjah-ko museoaren  
plazan futbol zelai baten  
lerroak marraztu dira,  
jadanik bertan zeuden eta  
jokoa oztopatzet duten hiri  
altzarien elementuak barne  
hartuz. Horrela, bestelako  
esanahia ematen zaio hiri  
espazio bati eta, jarduera  
ludiko batekin erlazionatuz,  
hiri espazioaren hainbat  
erabilera-molde batera  
gertatzeko bide ematen zaio.

Intervención en espacio público  
Pintura y porterías  
34 x 18 m

Vídeo  
10' 38"

Serie fotográfica  
(3) 125 x 70,30 cm

Intervention in public space  
Paint and goal posts  
34 x 18 m

Video  
10' 38"

Photographic series  
(3) 125 x 70,30 cm

En la plaza del museo de Sharjah se trazan las líneas de un campo de fútbol, incorporando los elementos de mobiliario urbano ya existentes que interfieren en el juego. Se resignifica así un espacio urbano relacionándolo con una actividad lúdica que propicia la convivencia de diferentes formas de uso del espacio público.

The lines of a football pitch are marked out in the square in front of the Sharjah Museum. The existing items of urban furniture remain, interfering with the game. In this way an urban space is redefined, linking it with a recreational activity and encouraging the coexistence of different simultaneous uses of public space.









Fundación Córdoba Ciudad  
Córdoba

Eraikitzeko orube batean,  
egiteko planifikaturik dauden  
etxebizitzen planta margotu  
da. 1/1 escalako plano  
batek tokaren etorkizunera  
garamatza pribatua eta  
publikoa bata bestearen  
gainean jarriz.

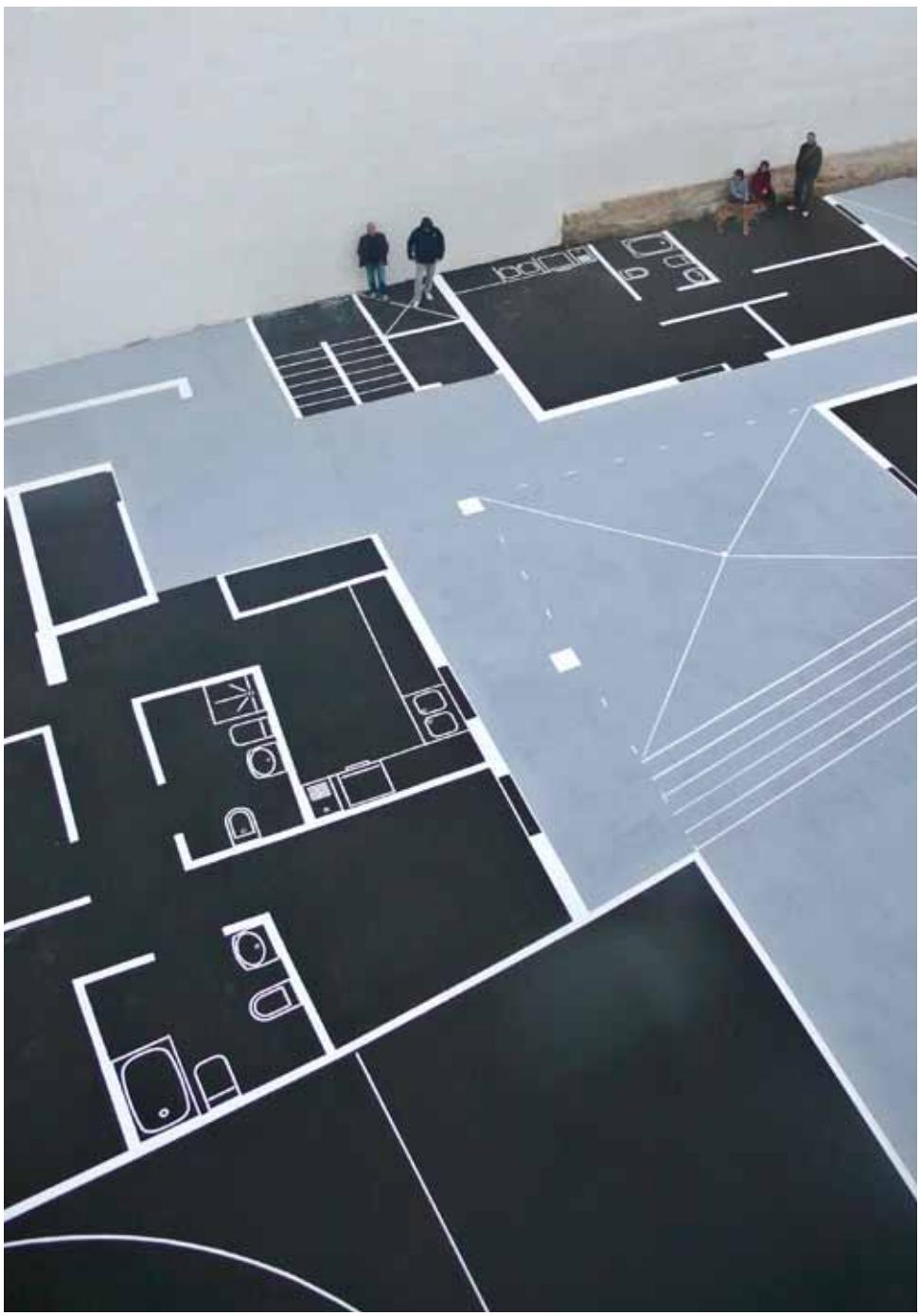
En un solar pendiente de edificar se traza la planta de las viviendas cuya construcción está planificada. Un plano a escala 1/1 nos remite al futuro del lugar solapando espacio privado y público.

The floor plans of apartments to be constructed were mapped out in 1:1 scale on the plot to be developed. The plan shows us the future of the space we stand in, creating an overlap between private and public space.









(Telón.)  
2015

Ekintza  
9,60 x 5 metroko lau oihal

Bideoa  
8' 54"

El Pùblico  
Centro Federico García Lorca  
Granada

Aktorerik gabeko antzerkiaren erakusle, oihalek hartzen dute agertokia. Ekitaldien arteko trantsizio elementu huts izateari utzita, oihala eszena bera bihurtzen da. Antzerki lana oihalen igotze eta jaistea egituratuta dago, konbinazio kromatiko etengabeak sortuz. Erritmo eta mugimendu aniztasunak oihal eta kolore ezberdinaren arteko ausazko elkartzeak ahalbidetzen ditu.

“Oihala irekitzen da:  
hondo urdina.  
Oihal urdina gutxika-gutxika  
irekitzen da erdira arte:  
beheko aldea gorria,  
goikoa urdina.  
Oihala irekitzen da:  
hondo gorria.  
Oihala irekitzen da:  
hondo berdea.  
Oihala irekitzen da:  
hondo gorria.  
Oihala irekitzen da:  
zerrenda hori txiki bat  
azalera berde baten  
gainean”.

Acción  
4 telones de 9,60 x 5 m

Vídeo  
8' 54"

Action  
4 curtains measuring 9.60 x 5 m

Video  
8' 54"

Un teatro sin actores en el que los telones ocupan el escenario. El telón ha dejado de ser un elemento de transición entre actos para convertirse en la propia escena. Una obra de teatro articulada por el subir y bajar de los telones, que crean infinitas combinaciones cromáticas. Diversidad de ritmos y movimientos que posibilitan encuentros aleatorios entre los diferentes telones y colores.

“Se abre el telón:  
fondo azul.  
Se abre el telón azul  
lentamente hasta la mitad:  
parte inferior roja,  
superior azul.  
Se abre el telón:  
fondo rojo.  
Se abre el telón:  
fondo verde.  
Se baja el telón:  
fondo rojo.  
Se abre el telón:  
una pequeña franja amarilla  
sobre una superficie verde”.

A theatre without actors in which the curtains fill the stage. The curtain has ceased to be a tool for transitions between acts and has become the scene itself. The theatre production hinges upon the raising and lowering of the curtains, creating endless colour combinations. The diversity of rhythm and movement allows for random encounters between the different curtains and colours.

“The curtain rises:  
blue background.  
The blue curtain rises  
slowly, stopping halfway up:  
the lower part is red, the  
top is blue.  
The curtain rises:  
red background.  
The curtain rises:  
green background.  
The curtain is lowered:  
red background.  
The curtain rises:  
a small yellow stripe against  
a green background”.









Columnas  
2006

Instalazioa  
Egurra eta pintura  
Neurri aldagarriak

Espai Montcada, CaixaForum  
Barcelona

110 zatabek hartzen dute  
erakusketa aretoaren  
espazioa, labirinto bihurtuz.  
Jatorrizko espazioaren  
ukapenak gunearren erabilera  
aldatzen du, ibilbide eta  
ikuspegi berriak sortuz  
eta ikusleari bere eskala  
propioaren zein gunearren  
kontzientzia hartzea  
ahalbidetuz.

Instalación  
Madera y pintura  
Medidas variables

Installation  
Wood and paint  
Various dimensions

110 columnas ocupan el espacio de la sala de exposiciones y lo transforman en un laberinto. Esta negación del espacio original modifica el uso que se hace del mismo y genera nuevos recorridos y perspectivas, permitiendo al espectador tomar conciencia de su propia escala y de la del lugar.

110 columns occupy the space of the exhibition and transform it into a maze. This ‘canceling-out’ of the original space modified its usage and created new routes and perspectives, allowing visitors to consider their own scale and that of the place.









Stand  
2007

Instalazioa  
Egurra eta pintura  
40 m<sup>2</sup> (neurri aldagarriak)

Project Room  
Arco 2007, Galería Distrito 4  
Madrid

Zortzi horma berri eraikitzen  
dira ARCO arte azokako  
Project Room-ean. Lehendik  
daudenaren antzekoak dira.  
Horma berri horiek nolabait  
mimetizatu egiten dute,  
bai azokaren egitura, baita  
funtzionamendua bera ere.

**Instalación**  
**Madera y pintura**  
**40 m<sup>2</sup> (medidas variables)**

**Installation**  
**Wood and paint**  
**40 m<sup>2</sup> (various dimensions)**

Construcción de 8 nuevas paredes que se suman a las que conforman el Project Room de la feria de arte ARCO. El stand ocupado por paredes mimetiza tanto la estructura como el funcionamiento de la propia feria.

8 new walls were constructed in the ARCO art fair Project Room. The stand was almost entirely occupied by walls, which imitated both the structure and the function of the art fair.





Suelo  
2001

Instalazioa  
DM eta poliuretano esmaltea  
Neurri aldagarriak

The Experience of Art  
51 Biennale di Venecia  
2005

Veneziako Bienaleko pabiloi zentralaren sarreran jatorrizkoaren kolore bereko laminazko lur berri bat kokatzen da. Azalera berria ez dago lurraldi lotuta, eta, ondorioz, gainetik ibiltzerakoan, pixka bat mugitzen da eta lamineen artetik kolore laranja ikus daiteke. Bienaleko bisitariak ezaguna zaien baina bat-batean ezegonkorra bihurtu den eta kolorearen bidez eraldatu den elementu baten gainean ibiltzen dira.

Instalación  
DM y esmalte de poliuretano  
Medidas variables

Installation  
MDF and polyurethane enamel  
Various dimensions

A la entrada del Pabellón Central de la Bienal de Venecia se coloca un suelo de láminas del mismo color que el original. Esta nueva superficie no presenta fijación, por lo que al caminar se mueve ligeramente y deja entrever el color naranja entre las láminas. Los visitantes de la Bienal caminan sobre un elemento familiar que se ha vuelto inestable y ha sido transformado a través del color.

At the entrance to the Central Pavilion of the Venice Biennale a new laminate floor of the same colour was placed over the original. This new surface was not fixed to the floor, so that when walked upon, the floor moved slightly and left a glimpse of orange between the boards. Visitors to the Biennale walked on a familiar surface, which was now unstable and was transformed through colour.





Cámaras de vigilancia  
2008

Instalazioa  
190 Segurtasun  
kameren karkasa  
Neurri aldagarriak

El Medio es el Museo  
MARCO Museo de Arte  
Contemporánea de Vigo

Instalazio honek museoan  
aldez aurretik zeuden  
segurtasun kamerak kopiatu  
eta biderkatzen ditu. Erreplika  
kopuru handi batek osatutako  
«habi» zentral batetik abiatuta,  
museoan barna hedatzen den  
«izurrite» bat sortzen da,  
presente bezain ikusezina  
den gaur egungo gailu bati  
bestelako esanahi bat emanez  
eta berau ikusgarri eginez.

Instalación  
190 carcasa de  
cámaras de seguridad  
Medidas variables

Installation  
190 security camera cases  
Various dimensions

Esta instalación copia y multiplica las cámaras de seguridad preexistentes en el museo. A partir de un «nido» central compuesto por un gran número de réplicas, se crea una «plaga» que se extiende por distintos puntos del museo, resignificando y visibilizando un dispositivo contemporáneo tan presente como invisible.

This installation copies and multiplies the museum's existing security cameras. From a central “nest” created by a large number of replica cameras, a “plague” spreads throughout the museum, giving new meaning to this modern device and highlighting it as both present and invisible.





Viga  
2007

Instalazioa  
Egurra eta pintura  
Neurri aldagarriak

Artium. Arte Garaikideko  
Euskal Zentro-Museoa  
Vitoria-Gasteiz

Erakusketa aretoaren  
egitura arkitektonikoa bera  
oinarri izanik, habeetako  
baten kopia egin eta lekuz  
aldatzen da. Egindako  
elementu arkitektoniko  
berria lurretik 1,72 metroko  
altuerara eraikita dago,  
eta, horrenbestez, ikusleak  
bere gorputz jarrera egokitu  
beharra dauka espazioa  
beste ikuspegi batetik  
begiratzeko.

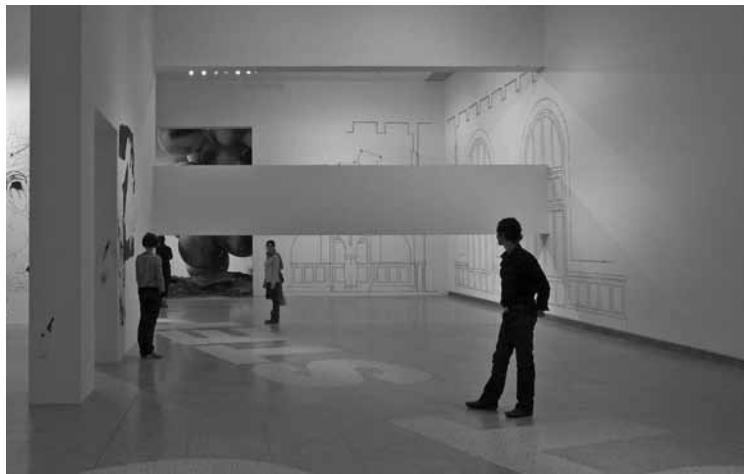
Instalación  
Madera y pintura  
Medidas variables

Installation  
Wood and paint  
Various dimensions

Partiendo de la propia estructura arquitectónica de la sala de exposiciones se reproduce una de las vigas modificando su ubicación. Este nuevo elemento arquitectónico, construido a una altura de 1,72 m respecto al suelo, obliga al espectador a adaptar su postura para mirar el espacio desde una nueva perspectiva.

Based on the existing architectural structure of the gallery, one of the beams was reproduced in a different location. This new architectural element constructed at a height of 1.72m, obliged the visitors to adapt, forcing them to view the space from a different perspective.





Tokialdatu/Desplazamiento  
2015

Instalazioa  
Pladurra eta pintura  
844 m<sup>2</sup>

Koldo Mitxelena Kulturunea  
Donostia / San Sebastián

Koldo Mitxelena Kulturuneko  
erakusketa aretoaren ia  
heren bat hormek hartzen  
dute, hau da, 80-120 cm  
bitarteko zabalera duten  
hormek.

Tokialdatu instalazioak  
aretoko hormen kopia sortzen  
du, aurrekaldeko eta alborako  
mugimendua baten bidez.  
50 cm inguruko altuera  
duten horma berrieik tokia  
birpentsatzeko aukera  
ematen digute, aretoa erabili  
eta hautemateko ohikoak  
diren dinamikak hautsiz.  
Oztopo horrek, bere aldetik,  
bestelako perspektibak  
eta ibilbideak sortzen ditu,  
ezohiko zirkulazioak eraginez.

Instalación  
Pladur y pintura  
844 m<sup>2</sup>

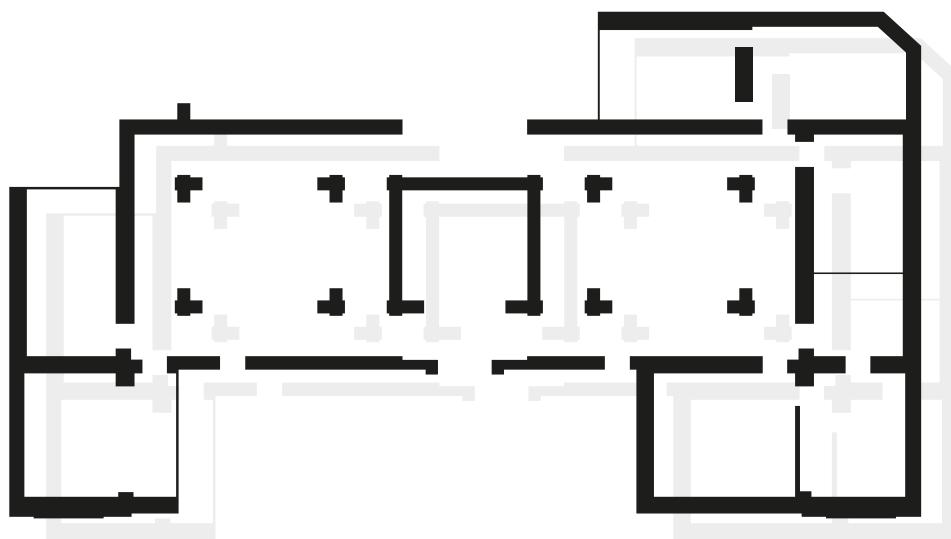
Installation  
Gypsum plaster board and paint  
844 m<sup>2</sup>

Casi un tercio de la sala de exposiciones de Koldo Mitxelena Kulturunea está ocupado por sus muros, con un grosor que oscila entre 80 y 120 cm.

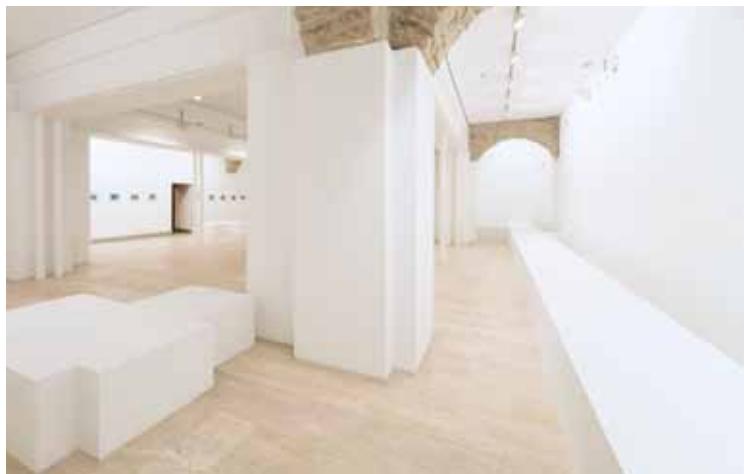
Desplazamiento genera un duplicado de las paredes de la sala mediante un desplazamiento frontal y lateral. Los nuevos muros, con una altura de 50 cm, nos ofrecen la posibilidad de repensar el lugar rompiendo las dinámicas habituales de uso y percepción de la sala. A su vez, este obstáculo genera otras perspectivas e itinerarios, generando circulaciones no habituales.

Almost a third of the exhibition hall is occupied by its substantial walls which measure between 80cm – 120cm.

Displacement duplicates the gallery walls and offsets them to the front, right of the original position. The new walls with a height of 50 cm, offer the possibility to playfully rethink the space, interrupting the usual dynamics and perception of the room. This obstacle also creates alternative perspectives and possible trajectories, generating unusual circulation patterns through the space.

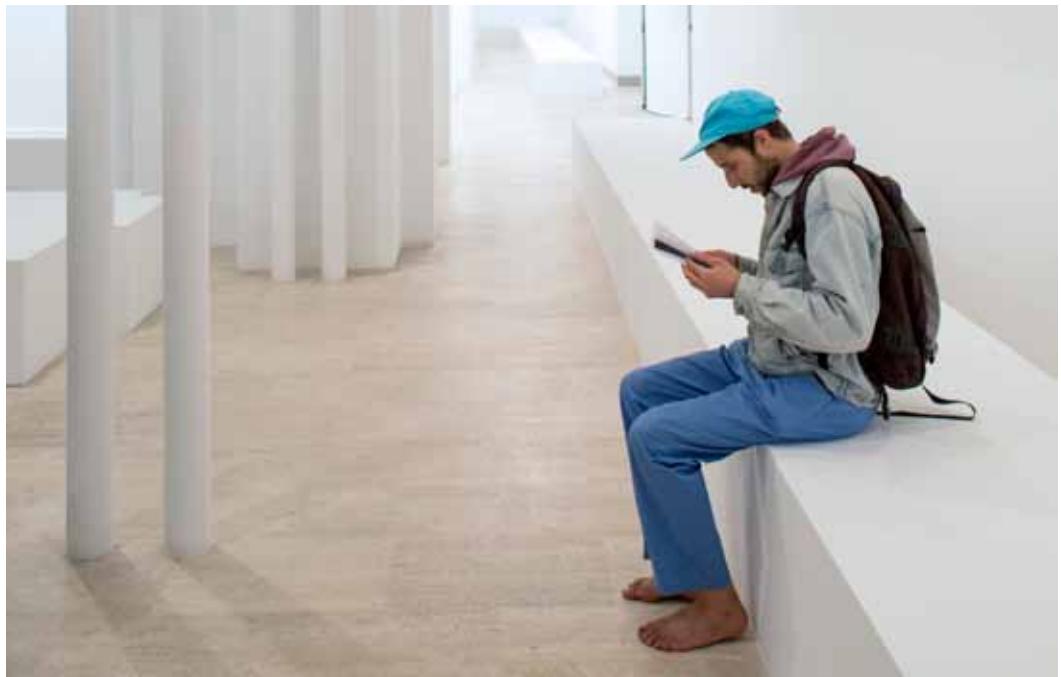














2016 – 2000



2016



Iturriak/Fuentes

Donostia/San Sebastián 2016

Europako Kultur Hiriburua/Capital Europea de la Cultura

2016



1645 Tizas

Nave 16, Matadero

Madrid

2015



Tokialdatu/Desplazamiento/Displacement

Koldo Mitxelena Kulturunea, Donostia/San Sebastián

Marco, Museo de Arte Contemporánea de Vigo

2015



(Telón.)

El público

Centro Federico García Lorca

Granada

2015



Floor / Suelo

Are you talking to me?

Wilhelm-Hack-Museum

Ludwigshafen, Deutschland

2015

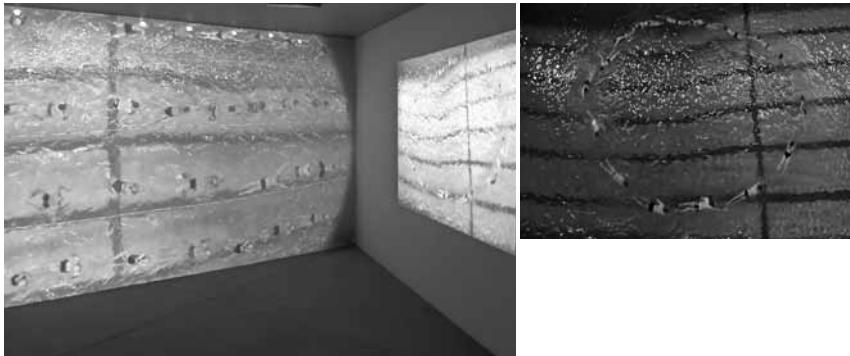


25 People On 25 Hills, 25 People On 1 Hill / Dissapearing / Moving Stones

Cappadocia Struck

Uchisar, Türkiye

2014



Piscine Saint Georges

4 Biennale d'art contemporain  
Play Time, Les Ateliers de Rennes  
Rennes, France

2014



Arterial Motives

Street Road Artists Space  
Cochranville, Pennsylvania, USA

2014



Open Studio

Tabacalera, Madrid

2014



Cámaras de vigilancia

Suturak, Cerca a lo próximo  
San Telmo Museoa  
Donostia/San Sebastián

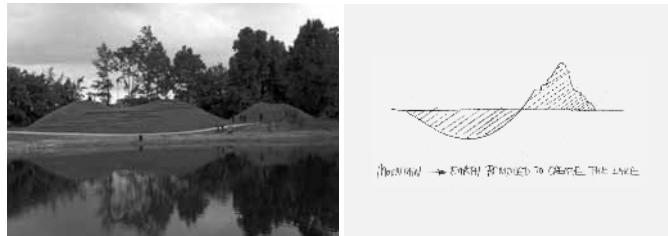
2014



CDU, Clasificación Decimal Universal

La Biblioteca y el Saber  
Koldo Mitxelena Kulturunea  
Donostia/San Sebastián

2013



Mountain

Lower Austria, Art in Public Space  
Grafenegg, Österreich

2013



Making Ways

13th Istanbul Biennial  
Mom, am I barbarian?  
Istanbul, Türkiye

2013



Beam/Viga

Individual Order, KARST  
Plymouth, United Kingdom

2012



Common Site

El Pasado Presente  
Centro Cultural Montehermoso Kulturunea  
Vitoria-Gasteiz

2012



Poder Cup

ISCP

New York, USA

2012



In Situ

Sentido y Sostenibilidad

Fundación 2012 Fundazioa

Urdaibai Arte, Bizkaia

2011



Trees

Art Across the City

Locws International

Swansea, Wales, United Kingdom

2011



Entrada Libre

1812\_2012. Una mirada contemporánea (AC/E)

Musac

León

2010



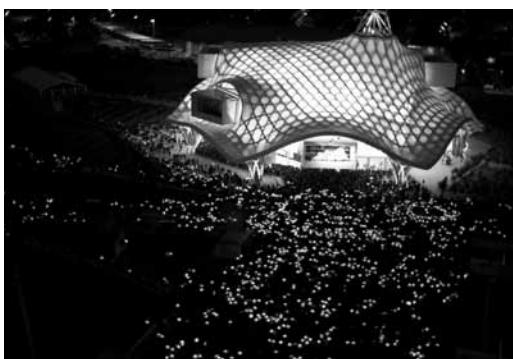
Polder Cup

witte de With Center for Contemporary Art

SKOR / Foundation Art and Public Domain

Rotterdam, The Netherlands

2010



Eclats

Centre Pompidou Metz

France

2010



How do You Live this Place?

Deveron Arts

Huntly, Scotland

2010



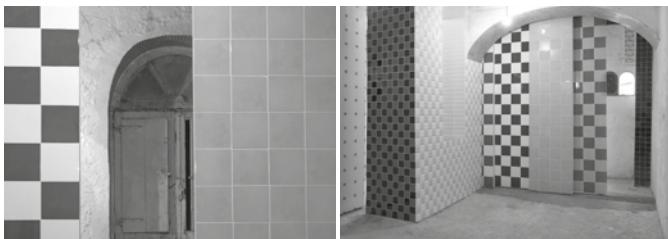
Twelve Level Bench

Arts Towada

Nanjo and Associates

Towada, Japan

2009



Porte

Volume!

Roma, Italia

2009



Another Via

The Jerusalem Show

Al-Ma'mal Foundation for Contemporary Art  
Jerusalem

2009



High Wheel

Hohenrausch

O.K Centrum für Gegenwartskunst  
Linz, Österreich

2009



Fountain / Football Field

Provisions for the Future, Sharjah Biennial 9  
United Arab Emirates

2008



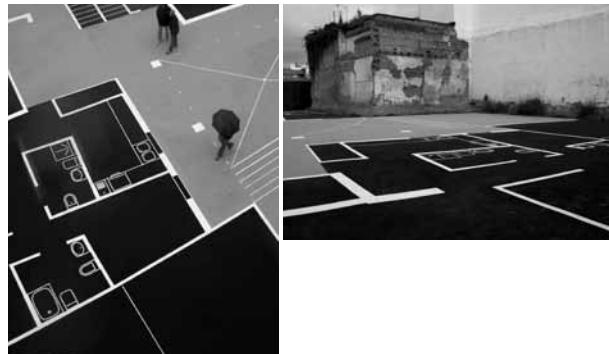
The Crowd (0-Infinity), Chapter 2 (control-chaos)  
La Tôlerie Contemporary Art Space  
Clermont-Ferrand, France

2008



Actions: What You Can Do With the City  
Canadian Centre for Architecture, Montreal, Canada  
Graham Foundation, Chicago, USA

2008



Intermedio  
Fundación Córdoba Ciudad

2008



Off Sight

Wandering Lines: Towards a New Culture of Space  
SCAPE 2008, Christchurch Biennial of Art in Public Space  
New Zealand

2008



Cámaras Vigilancia / Sala 1

El Medio es el Museo  
Marco, Museo de Arte Contemporánea de Vigo  
Koldo Mitxelena Kulturunea, Donostia/San Sebastián

2008



Line Off Sight

Intrude 366  
Zendai Moma Museum  
Shanghai, China

2007



Crossing

Galería Distrito 4  
Madrid

2007



Stand

Project Room, Arco 2007  
Madrid

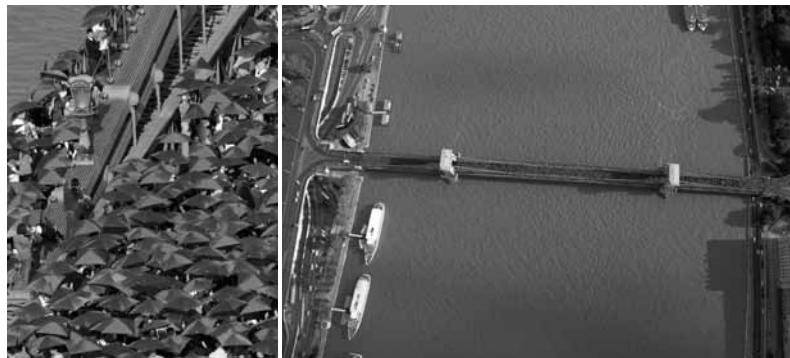
2007



Ados Ados

Guggenheim Bilbao Museoa  
Bilbao

2007



Dunafelfedez

Budapest, Hungary

2007

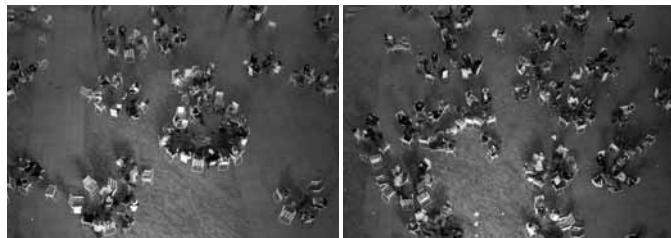


Sala 306

Chacun à Son Goût

Guggenheim Bilbao Museoa

2007



366 sillas

Noche en Blanco

Madrid

2006



Columnes

Espai Montcada, CaixaForum  
Barcelona

2006



Playa

Galería Distrito 4  
Madrid

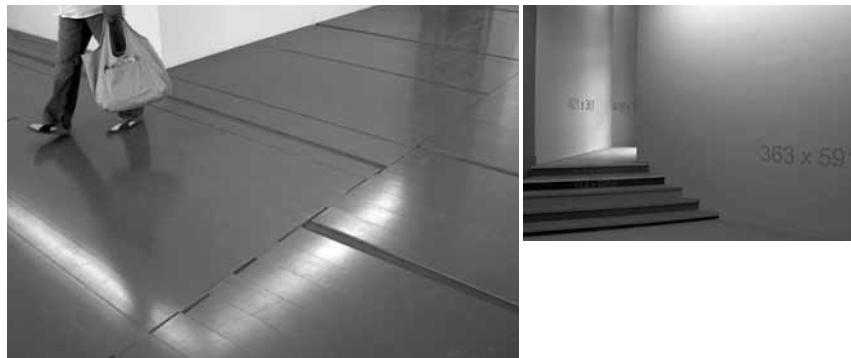
2005



Proyecto Coches

Museo Artium  
Vitoria-Gasteiz

2005



Floor / 940 x 690

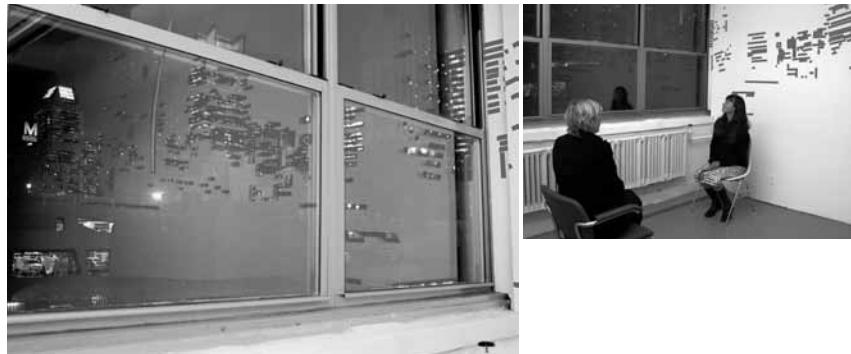
The Experience of Art  
51 Biennale di Venezia  
Italia

2004



Banderolas  
Madrid Abierto  
Madrid

2004



Sin título  
ISCP Open Studio  
New York, USA

2003



Toldos

La Casa Encendida  
Madrid

2003



Señalética

Indisciplinados  
Marco, Museo de Arte Contemporánea de Vigo

2003



Campo de Fútbol

Mientras tanto  
Centro Conde Duque  
Madrid

2003



Puertas correderas

Galería Max Estrella  
Madrid

2001



Portal, baño, aula

9 aulas en una academia  
Doméstico 01  
Madrid

2000



El espacio como proyecto  
Bienal de Pontevedra

[www.maiderlopez.com](http://www.maiderlopez.com)

Eskertzak/Agradecimientos

Eskertu nahi ditugu egitasmo hau  
gauzatzeko lagundu duten pertsona  
guztiak, bereziki urteetan zehar zuen  
konplizitate eta lanaren bitartez proiektu  
bakoitzaren parte izan zaretenei./Queremos  
agradecer su colaboración a todas las  
personas que han participado en la  
ejecución de esta muestra, y en especial  
a aquellos que con vuestra complicidad  
y trabajo habéis sido parte de cada  
proyecto./We would like to thank all of the  
people who have taken part in this exhibition  
for their collaboration, and especially those  
of you who, with your involvement and work,  
have been part of each project.

Gipuzkoako Foru Aldundia /  
Diputación Foral de Gipuzkoa

Diputatu nagusia/Diputado general  
Markel Olano Arrese

Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol  
Departamentuko foru diputatua /  
Diputado foral del Departamento de  
Cultura, Turismo, Juventud y Deportes  
Denis Itxaso González

Kulturako zuzendari nagusia/  
Directora general de Cultura  
María José Tellería Etxeberria

Liburutegia, Kulturen Sustapena eta  
Hedapenerako zerbitzuburua/Jefe de  
Servicio de Biblioteca, Promoción  
y Difusión Cultural  
Francisco Javier López Landatxe

Erakustaretoko edukien zuzendaritza  
eta koordinazioa/Dirección de contenidos  
y coordinación de la sala de exposiciones  
Ana Salaberria Monfort

Ekoizpena/Producción

Koldo Mitxelena Kulturuneko Erakustaretoa  
MARCO. Vigoko Arte Contemporáneoaren  
lankidetzarekin/Sala de Exposiciones  
de Koldo Mitxelena Kulturunea con la  
colaboración de MARCO. Museo de Arte  
Contemporánea de Vigo

Proiektuaren zuzendaritza /  
Dirección del proyecto

Koldo Mitxelena Kulturuneko Erakustaretoa  
Ana Salaberria  
MARCO Museo de Arte Contemporánea de Vigo  
Iñaki Martínez

Koordinazioa/Coordinación

Erakustaretoko ekipoa/  
Equipo de la sala de exposiciones

Komisario ahulkolaritza/Asesoría Curatorial  
Eduardo García Nieto

Garraioa/Transporte

Equipo 7 Restauración S.A.

Arotzería/Carpintería  
VIMAR, S.L.

Igeltserotza / Albañilería  
Lan ta Lan Margolariak C.B.

Rotulazioa/Rotulación  
Druck Servicios Gráficos S.L.U.

Muntaia/Montaje  
Equipo 7 Restauración S.A.  
Telesonic, S.L.

Aseguroa/Seguro  
AXA Seguros S.A.

Lan pedagogikoa/Trabajo pedagógico  
KOMA, Kultur zerbitzuak, S.L.

**KATALOGOA / CATÁLOGO**

**Argitarapena / Edición**

Gipuzkoako Foru Aldundia, Koldo Mitxelena  
Kulturuneko Erakustaretoa / Diputación Foral  
de Gipuzkoa, Koldo Mitxelena Kulturunea,  
Sala de Exposiciones

**Laguntzailea / Colaboración**

Donostia / San Sebastián 2016  
Europako Kultur Hiriburua /  
Capital Europea de la Cultura

**Argazkiak / Fotografías**

Javier Algarra  
Ruth Álvarez  
Allende Arnaiz  
Ibon Beristain  
Matyas Bidnay  
Dani Blanco  
Max Dereta  
Stefanie Grätz  
Ali Güler  
Gislí Ari Hafsteinsson  
Isabelle Hennings-Backer  
Sophie Ingleby  
Zuhar Iruretagoiena  
Job Janssen  
Marian Jimeno  
Sam Lawson  
Michael Leung  
Patrick Lombaert  
Maider López  
Antonio Macarro  
Jordi Nieva  
Gilles Pensart  
Paloma Polo  
Ali Tasçı  
Dietmar Tollerian  
Enrique Touriño  
Wolfgang Woessner  
Helocine  
Foat

**Testuak / Textos**

Fulya Erdemci  
Eduardo García Nieto - Maider López

**Koordinazioa / Coordinación**

Erakustaretoko ekipoa /  
Equipo sala de exposiciones

**Diseinua / Diseño**

Joaquín Gáñez

**Itzulpenak / Traducciones**

Euskara Zuzendaritza Nagusia  
TISA (Luis Manterola, Tony Hatton)  
Maramara Taldea

**Argitarapen laguntza / Asistencia de edición**

Sara Pineda

**Imprimaketa / Impresión**

Michelena artes gráficas, S.L.

ISBN: 978-84-7907-736-5

LG/DL: SS-1090-2015

© testuenak / de los textos  
egileak / sus autores

© irudienak / de las imágenes:  
egileak / sus autores

Liburu hau Donostian inprimatu zen,  
Michelena Grafikako tailerrean, 2016ko  
urtarilean./Este libro se imprimió  
en los talleres de Gráficas Michelena,  
Donostia/San Sebastián, en enero de  
2016./This book was printed by Gráficas  
Michelena in San Sebastian in January 2016.

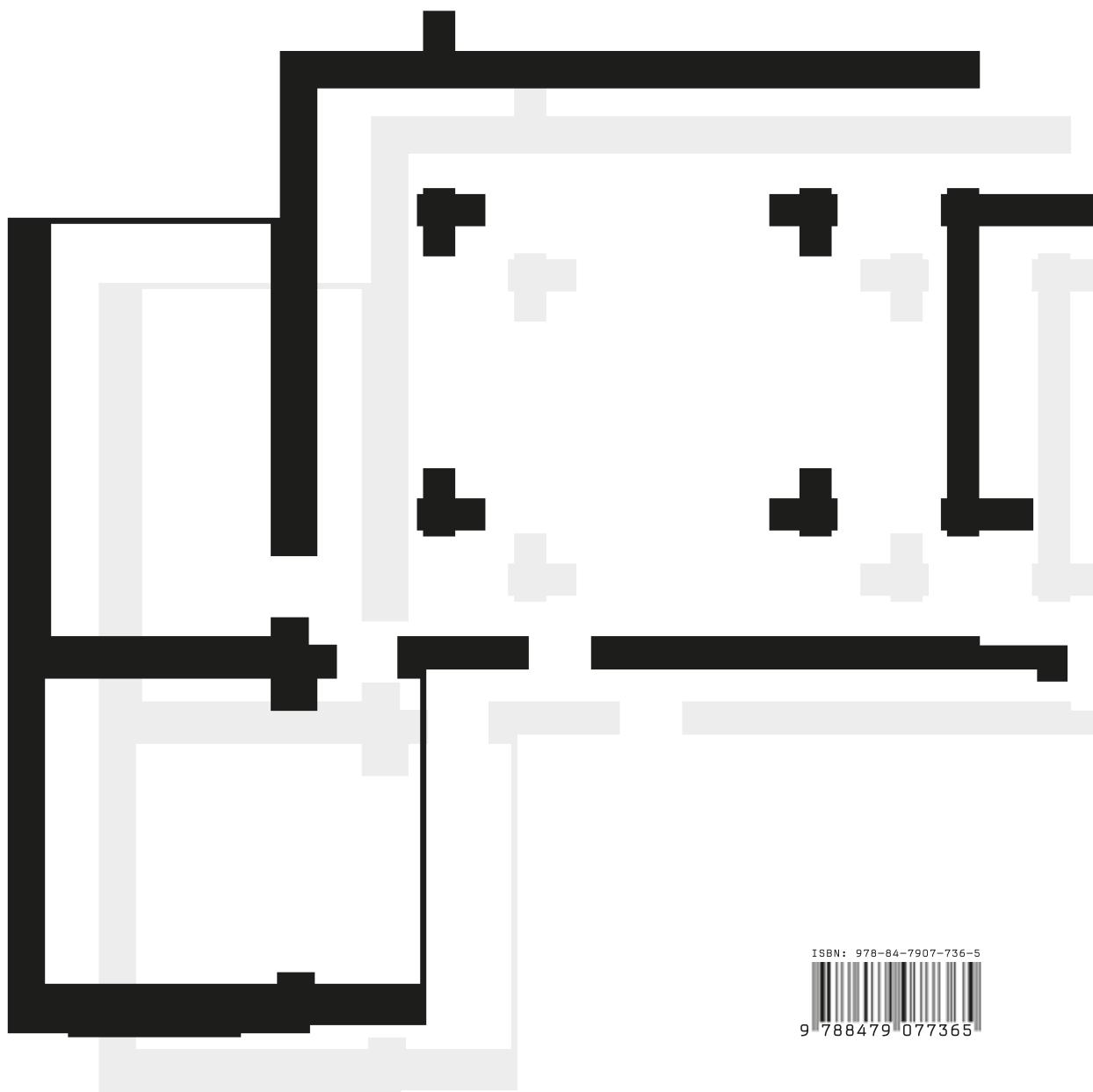




MARCO  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEA DE VIGO



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016  
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA  
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA  
DSS2016.EU



ISBN: 978-84-7907-736-5



9 788479 077365